



# dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Beinwil am See 03/2017





## Gemeindenachrichten



### PARTYSERVICE METZGEREI ULMANN ZETZWIL

Telefon 062 773 12 16 • [www.ulmann-metzgerei.ch](http://www.ulmann-metzgerei.ch)

**eris  
mann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
[www.erismannag.ch](http://www.erismannag.ch)

**AASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
[www.aquasecservice.ch](http://www.aquasecservice.ch)

### INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ



- Holzbau und Elementbau
- Altbausanierungen
- Steildach und Flachdach

**WACKER** GmbH

5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • [www.wacker-holzbau.ch](http://www.wacker-holzbau.ch)



#### Neubau Bauamt-/Feuerwehrgebäude

Für den Neubau eines Bauamt-/Feuerwehrgebäudes wurden in der 2. Stufe des Submissionsverfahrens vier Unternehmen für die Ausarbeitung eines Projektes zugelassen. Die Beurteilung durch das Preisgericht hat ergeben, dass die Zehnder Holz und Bau AG, Winterthur, die höchste Gesamtpunktzahl erreicht hat. Der Gemeinderat hat auf Empfehlung des Preisgerichts der Zehnder Holz und Bau AG den Auftrag für den Neubau erteilt. Für die Bevölkerung findet am 15. März 2017, 19.00 Uhr, im Löwensaal, eine Präsentation statt.

#### Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

**Weber Rudolf**, Kirchmoos 10A, 5712 Beinwil am See, für Klimagerät mit Aussenaufstellung, Kirchmoos 10, Parz. 1948. **Haerry & Frey AG**, Widenmattstrasse 2, 5712 Beinwil am See, für Erweiterung Ausstellungsraum, Gebäude Nr. 952, Parz. 2260. **Fischer Automobile AG**, Aarauerstrasse 46, 5712 Beinwil am See, für Lichtreklame und neues Eingangsportal aus Holz, Gebäude Nr. 761, Parz. 2104. **Eichenberger Walter Erben**, Sand-

strasse 103, 5712 Beinwil am See/**Weber Peter**, Esterackerweg 3, 5712 Beinwil am See/**Zweiacker Stephan und Barbara**, Zihlrain 15, 5712 Beinwil am See, für Ersatz der privaten Sammelleitung (Schmutzwasser), Parz. 2176, 1370 und 1369. **Männich Michael**, Hombergstrasse 70, 5712 Beinwil am See, für Projektänderung (Lifteinbau, Anpassung Gebäude- und Firsthöhe) beim Neubau Bootshalle und Unterstand, Seestrasse 2, Parz. 517. **Meister Gian und Simone**, Sandweg 4, 5712 Beinwil am See, für Poolbeheizung (Wärmepumpe), Parz. 2556. **D+C Management AG**, Geissbuelstrasse 4, 8604 Volketswil, für Umbau und Erweiterung Wohnhaus Nr. 136, Krienzweg 3, Parz. 849. **Allron Generalunternehmung AG**, Brunnmattweg 5, 6060 Sarnen (Grundeigentümerin: GastroSocial Pensionskasse, Bahnhofstrasse 86, 5000 Aarau), für Verlegung Kanalisation Hofmattweg, Parz. 829. **Aeschbach Markus und Tanja**, Sandstrasse 83, 5712 Beinwil am See, für Gartenschwimmbad, Parz. 2275. **Eichenberger Daniel und Nicole**, Wühristrasse 39A, 5712 Beinwil am See, für Neubau Einfamilienhaus, Kirchmoos, Parz. 2140

### Impressum

**Herausgeberin:** Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, [dorfheftli@artwork.ch](mailto:dorfheftli@artwork.ch)

**Verlags-/Geschäftsleitung:** Heinz Barth

**Redaktionsleitung:** Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

**Erscheinung Print:** Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch  
**Erscheinung Onlinedienste:** Tagesaktuelle Publikationen

**Redaktionsschluss:** Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

**Gesamtauflage:** 16350 (Streuung: 15055)

**Auflage Dorfheftli Beinwil am See:** 1630 (Streuung: 1500)

**WEMF-Beglaubigung:** Auflage zur Beglaubigung angemeldet.

**Abopreise:** CHF 30.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

**Inserate:** Insertionsmöglichkeiten und -preise unter [www.dorfheftli.ch](http://www.dorfheftli.ch)

**Produktion:** artwork ag, 5734 Reinach, [www.artwork.ch](http://www.artwork.ch)

**Druck:** Urs Zuber AG, 5734 Reinach, [www.urszuber.ch](http://www.urszuber.ch)

**Copyright:** Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



**Zertifizierung:**  
Klimaneutrale Produktion aller Dorfheftli.



Immobilien  
sind Vertrauenssache

**FAES**  
Immo Holding AG



[www.faes-investment.ch](http://www.faes-investment.ch)



Mit uns reisen Sie nicht schneller,  
**dafür sehen Sie mehr!**

Das aktuelle Programm unter: [www.merzbustrans.ch](http://www.merzbustrans.ch)



**Gebr. Merz**

Reisen + Transport AG  
5712 Beinwil am See  
062 771 38 19  
[info@merzbustrans.ch](mailto:info@merzbustrans.ch)

Wir sind Mitglied bei:



**Baumann Holzbau-Innenausbau AG**



Fragen Sie Ihren lokalen Umbauprofi!

WIR PLANEN IHREN KLEINEN ODER GROSSEN  
UMBAU VON A BIS Z!

**Alles aus einer Hand!**

Umbauplanung

Bauleitung

Handwerkerkoordination

Holz- und Innenausbau

Schreinerei

Zimmerei

Ihr Fachmann für Decken, Wände, Fenster, Türen, Treppen, Parkett, Carports ...

Industriestrasse 2 · 5712 Beinwil am See · Tel. 062 771 08 47 · [www.holz-baumann.ch](http://www.holz-baumann.ch)

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

### Sanierung und Neugestaltung Häsiggasse: Bau- beginn am 16. Februar 2017

Die Einwohnergemeindeversammlung hat für die Sanierung und Neugestaltung der Häsiggasse mit Erneuerungen der Werkleitungen einen Verpflichtungskredit von 1 050 000 Franken bewilligt. Die Baubewilligung ist durch den Gemeinderat im Oktober 2016 erteilt worden. Die Baumeisterarbeiten werden durch die Baufirma Schumacher + Partner Strassen- und Tiefbau AG, Dagmersellen, ausgeführt.

Die Bauarbeiten beginnen am Donnerstag, 16. Februar 2017, und dauern voraussichtlich bis ca. Ende August 2017. Sie werden in vier Bauphasen unterteilt und beginnen mit dem südlichen Abschnitt der Häsiggasse von der Liegenschaft Häsiggasse 12 bis und mit Höhe Einfahrt Liegenschaft Häsiggasse 8.

Während der ganzen Bauzeit ist kein Durchgangsverkehr über die Häsiggasse möglich. Die Umleitungen erfolgen über die Seestrasse-Plattenstrasse und die Schöntalstrasse-Rankstrasse. Auch der Veloverkehr und der Fussverkehr werden umgeleitet. Die Liegenschaften an der Häsiggasse sind jedoch während der Bauzeit immer zu Fuss oder mit dem Velo erreichbar.

In den ersten beiden Phasen werden die Bauarbeiten inkl. Werkleitungen bis und mit der Trag-schicht fertiggestellt. Je nach Phase werden einzelne Liegenschaften nicht mehr mit dem Auto erreichbar sein. Die Gemeinde stellt den Betroffenen für diesen Zeitraum Ersatzparkplätze auf dem Löwenplatz (vor der Post) zur Verfügung. Parkbewilligungen für die Blaue Zone sind auf

der Gemeindekanzlei erhältlich. In der dritten Phase werden die Werkleitungen im Bereich des Gemeindehausplatzes ausgeführt. In der vierten bzw. letzten Phase werden der Deckbelag eingebaut und die restlichen Anpassungsarbeiten an den Vorplätzen ausgeführt. Die Bauarbeiten führen bei den Anwohnern der Häsiggasse zu unvermeidlichen Immissionen. Der Gemeinderat bittet dafür um Verständnis und ist dankbar, wenn den Anweisungen der Bauleitung und der Bauunternehmung Folge geleistet wird.

### Gesamtrevision Nutzungsplanung Siedlung und Kulturland

Für die Gesamtrevision der Nutzungsplanung Siedlung und Kulturland wurden die Planungsgrundlagen (Entwürfe) durch das Planungsbüro und die vom Gemeinderat eingesetzte Planungskommission erarbeitet. Die Entwürfe wurden vom Gemeinderat für die kantonale Vorprüfung und das Mitwirkungsverfahren verabschiedet. Das Mitwirkungsverfahren findet voraussichtlich ab Mitte März 2017 statt und wird öffentlich publiziert.

### Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

**Gautschi Hans Ulrich und Therese**, Dankensbergstrasse 8, 5712 Beinwil am See, für Anbau Wohnung mit Atelier, Abbruch bestehende Garage und Neubau Doppelgarage, Parz. 2361. **Husmann Werner und Pia**, Am Stampach 3, 6204 Sempach, für Umnutzung, Aus- und Anbau bestehende Scheune und Neubau Velohaus, Rankstrasse 7, Gebäude Nr. 54, Parz. 1848



# Vereinsnachrichten

## **Brockenstube Chrosihus**

Geöffnet jeden zweiten Freitag im Monat von 17.30 bis 20.00 Uhr sowie jeden letzten Samstag im Monat von 09.00 bis 12.00 Uhr. Warenannahme auch während der Öffnungszeiten. Auskunft: 062 771 62 26, 062 771 39 04, <http://chrosihus.jimdo.com> sowie [chrosihus@bluewin.ch](mailto:chrosihus@bluewin.ch)

## **Elternverein Beinwil am See, Babysittervermittlung**

Krabbelgruppe (Fr. 3.– Unkostenbeitrag). Babysittervermittlung: Andrea Redaelli, Tel. 062 822 98 78 und [babysitter-beinwilamsee@gmx.ch](mailto:babysitter-beinwilamsee@gmx.ch). Weitere Infos und Anmeldung: [www.elternbeinwilamsee.ch](http://www.elternbeinwilamsee.ch)

## **Frauenchor Beinwil am See**

«Wer die Musik liebt, kann nie ganz unglücklich sein» (Franz Schubert). Dieses Glück finden Sie als zukünftige Sängerin in unserem Chor. Schauen Sie doch mal unverbindlich bei uns vorbei. Wir proben jeweils dienstags von 20.00 bis 21.30 Uhr in der Aula des Steineggli-Schulhauses.

## **Frauenturnverein**

Jeweils mittwochs Volleyball (19 Uhr) und Turnen (20.15 Uhr) in der Steineggli Turnhalle. Herzliche Einladung zu Bewegung, Gymnastik, Spiel und Geselligkeit für alle Mitgliederinnen und neue Interessentinnen. Infos: Lea Rossi, 062 771 83 59. Hausfrauenturnen: Mittwoch, 8.00 bis 9.00 Uhr in der alten Turnhalle

## **Jodlerhörli Beinwil am See**

Unsere Proben finden jeden Freitag in der Aula des Steineggli Schulhauses von 20.00 bis 22.00 Uhr statt. Verstärkungen in allen Stimmlagen sind herzlich willkommen! Sie finden bei uns gute Kameradschaft, Geselligkeit und Freude am Singen. Schauen Sie doch unverbindlich in unseren Probetrieb herein. Info: Dominic Gaugler, 062 771 41 58

## **Landfrauen**

Montag, 13. März, 14 Uhr: Generalversammlung, Rest Homberg. Montag, 20. März: Huplant Kafi, Hirschtal / Besammlung 13.20 Löwenplatz. Dienstag, 04. April: Landfrauenabend in Holziken: «Frau mit Herz», Anmelden bei Barbara, 062 771 19 15. Montag, 10. April: Ostereier färben (Eier selber mitbringen!)

## **Männerriege**

Turnstunden am Donnerstag von 20.30 Uhr bis 21.45 Uhr in der Turnhalle Steineggli. Faustballtraining jeden 3. Donnerstag im Monat, 19.15 bis 20.30 Uhr. Schnupperturner sind herzlich willkommen. Auskunft: 062 771 78 63. Website: [www.mrbeinwil.jimdo.com](http://www.mrbeinwil.jimdo.com)

## **Männerchor**

Proben: Mittwoch von 20.00 bis 21.45 Uhr in der Aula des

Steineggli-Schulhauses. Auskunft: Heinz Lüscher, Nägelistrasse 1, 5712 Beinwil am See, Telefon: 062 771 33 53, [huesch@bluewin.ch](mailto:huesch@bluewin.ch)

## **Mittwoch-Wanderer Böju**

Nachmittagswanderungen von 1 bis 1.5 Std. Dauer. Für Auskünfte und Programm: Kurt Lüscher, 062 772 20 25, [beinwyl@bluewin.ch](mailto:beinwyl@bluewin.ch) oder Peter Graf, 079 583 77 15 / 062 771 78 63, [www.mittwochwandererbeinwil.jimdo.com](http://www.mittwochwandererbeinwil.jimdo.com), [pgraf01@bluewin.ch](mailto:pgraf01@bluewin.ch)

## **Montagsmorgen-Fitness**

Fitness zu rassischer Musik am Montagmorgen von 9.10 Uhr bis 10.00 Uhr in der Steineggli Turnhalle. Weitere Infos: Veronika Amacher, [vamacher@bluewin.ch](mailto:vamacher@bluewin.ch), Tel. 062 771 31 13

## **Musikgesellschaft**

Musik ist die gemeinsame Sprache der Menschheit. Hast Du Lust, mit uns zu «plaudern»? Wir üben jeden Montagabend um 20 Uhr in der Aula des Steineggli-Schulhauses in Böju. Infos: Werner Spring, 062 771 00 80

## **Mütter-/Väterberatung (kostenlos)**

Kostenloses Angebot im Altersheim Dankensberg. Jeden 3. Dienstag des Monats auf Voranmeldung von 13.30 bis 15.30 Uhr, ohne Voranmeldung von 15.30 bis 16.15 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

## **Natur- und Vogelschutzverein Beinwil am See**

Samstag, 11. März 2017: Hecken- und Riedpflege Stadmatte und Wilibach. Besammlung 08.00 Uhr, Smedegard. Infos: [www.natur-im-seetal.ch](http://www.natur-im-seetal.ch)

## **Offene Jugendarbeit Beinwil am See und Birrwil**

Lukrecija Kocmanic, Jugendarbeiterin, [lukrecija.kocmanic@vjf.ch](mailto:lukrecija.kocmanic@vjf.ch), 079 926 44 08, [www.jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch](http://www.jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch)

## **Ortsbürgerverein Beinwil am See**

Samstag, 25. März 2017, 19.30 Uhr: Generalversammlung, Restaurant Platte. Infos: Heinz Barth, 062 765 60 00

## **Pro Senectute Aargau**

Mittagstisch: jeweils donnerstag um 11.30 im Seehotel Hallwil. Daten: 09. März, 13. April, 11. Mai, 08. Juni, 13. Juli, 10. August, 14. September, 12. Oktober, 09. November, 14. Dezember 2017. Anmeldungen bitte bis Mittwochabend an Familie Nyffenegger, Seehotel Hallwil, Telefon 062 765 80 30. Jassnachmittage: jeweils donnerstags von 13.45 bis 16.45 Uhr im Bistro im OG der Fabrik hinter dem Bahnhof Beinwil am See. Leitung: Therese Hintermann, Tel. 062 771 70 24. Daten: 16. März, 6./20. April, 4./18. Mai, 1./18. Juni, 7./21. September, 5./19. Oktober, 2./16. November, 7./21. De-

zember 2017. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Marianne Graf, Telefon 062 771 87 14 und Regula Eichenberger, Telefon 062 771 64 77

## **Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee**

18. März 2017: Monatstreff «Jugendfeuerwehr». Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, [franziska.buri@bluewin.ch](mailto:franziska.buri@bluewin.ch) oder [www.help-hallwilersee.jimdo.com](http://www.help-hallwilersee.jimdo.com)

## **Seckuropfer Böju**

Wir leben den Töfflikult! Du triffst uns in unserem Stammlokal Restaurant Rütli oder der Camacho Lounge/Bar Rütli beim Fachsimpeln und gemütlichen Beisammensein. Infos auf Facebook, [www.seckuropfer.ch](http://www.seckuropfer.ch) oder bei [michael85bohler@gmail.com](mailto:michael85bohler@gmail.com)

## **Singgruppe Thea Kölliker**

Gemeinsames Singen von Mantras und Liedern aus verschiedenen Kulturen und Traditionen. Jeweils zweimal im Monat am Montagabend, kath. Kirche, Beinwil am See. Weitere Informationen: Tel. 062 771 77 22, [thea@sternenklang.ch](mailto:thea@sternenklang.ch)

## **Singkreis (Gemischter Chor)**

Jeden Montag um 20 Uhr Probe im Lokal in der ref. Kirche. Wir üben für den Karfreitag, 14. April. Neue Sänger und Sän-

gerinnen sind herzlich willkommen. Wir haben nun auch eine eigene Website: [www.ref-beinwil.ch](http://www.ref-beinwil.ch), Rubrik Singkreis. Informationen bei Elisabeth Zingg, 062 771 37 24 oder Ruth Ineichen, 062 771 33 26

## **Sportfischerverein Hallwilersee**

[www.sfv-hallwilersee.ch](http://www.sfv-hallwilersee.ch), Auskunft: Martin Fischer 079 698 69 15 oder Patrick Fischer 079 642 42 16

## **STV Beinwil am See**

Damen/Herren: Dienstag, 20.15 bis 21.45 Uhr. NEU Junge Aktive (ab 9. Klasse): Freitag, 20.15 bis 21.45 Uhr. Jugi Mädchen (3. bis 8. Klasse): Dienstag, 18.45 bis 19.45 Uhr. Jugi Knaben (3. bis 8. Klasse): Donnerstag, 18.00 bis 19.15 Uhr. NEU Kleine Jugi (1. bis 2. Klasse): Montag, 15.30 bis 16.30 Uhr. Kitu (Kindergarten): Donnerstag, 15.30 bis 16.15 Uhr oder 16.30 bis 17.15 Uhr. Muki (2.5 Jahre bis Kindergarten): Samstag, 09.00 bis 09.55 Uhr oder 10.00 bis 11.00 Uhr. Ort: Schulhaus Steineggli. Daten und Programm auf [www.stv-beinwilamsee.ch](http://www.stv-beinwilamsee.ch)

## **Trachtengruppe**

Jeweils Mittwoch, 20.30 Uhr. Infos: J. Siegrist, 062 771 01 47

## **vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd**

Montag um 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach: vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Info und Anmeldung bei Renate Haller, 062 771 21 46

## **Volksbibliothek Dankensberg**

Dienstag, 17.00 bis 18.30 Uhr; Samstag, 09.30 bis 11.00 Uhr. Internet: <http://beinwil.biblioweb.ch>

# Kirchgemeinden

## **Katholische Kirchgemeinde**

Jeden Mittwochabend um 19.00 Uhr und Samstag um 17.30 Uhr. Sonntags kein Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt.

## **Reformierte Kirchgemeinde**

Gottesdienst jeden Sonntag um 10.00 Uhr. Sonntagsschule 2x im Monat von 10.00 bis 11.00 Uhr im Unterrichtszimmer (ausgenommen Ferien). Der Kinderhütendienst fällt wegen mangelndem Interesse weg. Auf persönlichen Wunsch bieten wir ihn an. Bitte kontaktieren Sie dazu drei Tage im Voraus

Frau Andrea Kwiring-Suter (079 645 80 89 / [andrea.kwiring@ref-beinwil.ch](mailto:andrea.kwiring@ref-beinwil.ch)). Wenn Sonntagsschule ist, dürfen jüngere Kinder auch die Sonntagsschule besuchen.

## **Sonstige Kirchgemeinden**

**Fabrik – Chrischona-Gemeinde Beinwil am See:** Jeden Sonntag um 10.00 Uhr Gottesdienst. Parallel dazu bieten wir eine Kinderhüteti und einen altersgerechten Kindergottesdienst an. Kontaktperson: Daniel Eichenberger, 062 765 40 20, [info@fabrik-punkt.ch](mailto:info@fabrik-punkt.ch), [www.fabrik-punkt.ch](http://www.fabrik-punkt.ch)

**Heilsarmee aargauSüd:** Jeden Sonntag um 9.30 Uhr Gottesdienst im Zelt in Reinach

## Abfallsammeltermine

# EINLADUNG ZUR FRÜHLINGSAUSSTELLUNG 31. MÄRZ BIS 2. APRIL


**TOYOTA**

 ALWAYS A  
**BETTER WAY**

**LEASING  
JETZT AB  
0,9%**

Unsere neuesten Modelle erwarten Sie! Jetzt mit attraktiven Cash-Prämien und 0,9 % Leasing\*. Bringen Sie die ganze Familie mit und lassen Sie sich überraschen. Wir freuen uns auf Sie!

Probefahrten mit den neusten Modellen  
 Erleben Sie das einzigartige HYBRID-SYNERGY-DRIVE

# Garage Brun Reinach

## Carrosserie+Autospritzwerk

### www.garagebrun.ch

Aaraustrasse 44 – 5734 Reinach – 062 765 13 20

\* C-HR Hybrid Style, FWD, 1,8 HSD, 90 kW, Ø Verbr. 3,9l/100 km, CO<sub>2</sub> 87 g/km, En.-Eff. A. CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 20 g/km. Ø CO<sub>2</sub>-Emissionen aller in der Schweiz immat. Fahrzeugmodelle: 134 g/km. **Leasingkonditionen:** Eff. Jahreszins 0,90%, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Kautions vom Finanzierungsbetrag 5% (mind. CHF 1'000.-), Laufzeit 24 Monate und 10'000 km/Jahr. Eine Leasingvergabe wird nicht gewährt, falls sie zur Überschuldung führt. Die Verkaufsaktionen sind gültig für Vertragsabschlüsse mit Inverkehrsetzung vom 1. Februar 2017 bis 31. Mai 2017 oder bis auf Widerruf.

### Abfallsammelstelle Widenmatt

Bauschutt, Dosen, Aluminium, Pet, Öl, Sperrgut, Metall, Karton, Flaschenglas und Altkleider. Öffnungszeiten: Samstag, 09.00 bis 11.00 Uhr. Hinweis: Alle Materialien ausser Sperrgut (pro Kilo CHF 0.50) sind gebührenfrei.

### Abfallsammelstelle Bahnhofareal

Diese Sammelstelle ist eingerichtet für Flaschenglas, Dosen, Altöl, Aluminium und Altkleider. Öffnungszeiten: täglich von 07.00 bis 20.00 Uhr (ausser an Sonn- und Feiertagen)

### Altkleider

Sammlung durch Diaconia Internationale Hilfe jeweils am letzten Freitag im Monat von 14.00 bis 16.00 Uhr in der «Fohrelle», Apothekerweg 2. In der übrigen Zeit während der Bürozeiten an der Feldstrasse 9. Bitte ausschliesslich unbeschädigte, noch tragbare, gewaschene Kleider sowie Haushalt- und Bettwäsche u. Ä. Keine gebrauchten Schuhe. Telefon 062 771 05 50. Diaconia Internationale Hilfe verkauft keine Kleider!

### Altpapier – Sammlung durch die Schüler

Sammlung jeweils mittwochs durch die Schüler: 8. März, 7. Juni, 6. September, 6. Dezember 2017

### Häckseldienst (Äste, gebündeltes Material)

Jeweils samstags: 1. April, 24. Juni, 2. September, 7. Oktober, 18. November 2017. Informationen: Urs Weber, Telefon 062 771 79 01

### Gifte und Chemikalien

Rückgabe in der TopPharm Homberg Apotheke Beinwil am See oder an den Lieferanten

### Grünabfuhr

Abfahren jeweils donnerstags: 9./23. März, 6./20. April, 4./18. Mai, 1./15./22./29. Juni, 13./27. Juli, 10./24. August, 7./21. September, 5./19. Oktober, 2./9./23. November, 14. Dezember 2017

### Jahresvignette oder Plomben:

|                      |     |       |
|----------------------|-----|-------|
| Gebinde bis 50 Liter | CHF | 45.00 |
| 5 Plomben            | CHF | 17.50 |

|                         |     |        |
|-------------------------|-----|--------|
| Container bis 240 Liter | CHF | 185.00 |
| 5 Plomben               | CHF | 75.00  |

|                         |     |        |
|-------------------------|-----|--------|
| Container bis 360 Liter | CHF | 270.00 |
| 5 Plomben               | CHF | 110.00 |

|                         |     |        |
|-------------------------|-----|--------|
| Container bis 660 Liter | CHF | 500.00 |
| 5 Plomben               | CHF | 200.00 |

### Kehrichtabfuhr

Jeden Freitag

### Tarife Kehrichtgebührenmarke:

|                |     |      |
|----------------|-----|------|
| 17-Liter-Sack  | CHF | 1.35 |
| 35-Liter-Sack  | CHF | 2.35 |
| 60-Liter-Sack  | CHF | 4.70 |
| 110-Liter-Sack | CHF | 7.00 |

|                        |     |       |
|------------------------|-----|-------|
| Gebühr Containerplombe | CHF | 39.00 |
|------------------------|-----|-------|

Der Kehrichtabfuhr können auch Kleinmengen Sperrgut mitgegeben werden. Sperrgut gebunden bis 1 Meter und maximal 25 kg zu CHF 10.00 (2 Sperrgutmarken); weitere 15 kg zu CHF 5.00 (1 Sperrgutmarke)

### Kühl- und Elektrogeräte

Zurück an Lieferanten, Fachhandel oder Recycling-Paradies, Mattenstrasse 1, Industrie Moos, 5734 Reinach. Öffnungszeiten Recycling-Paradies: Montag bis Samstag, 08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr

### Pneus, Autobatterien und Batterien

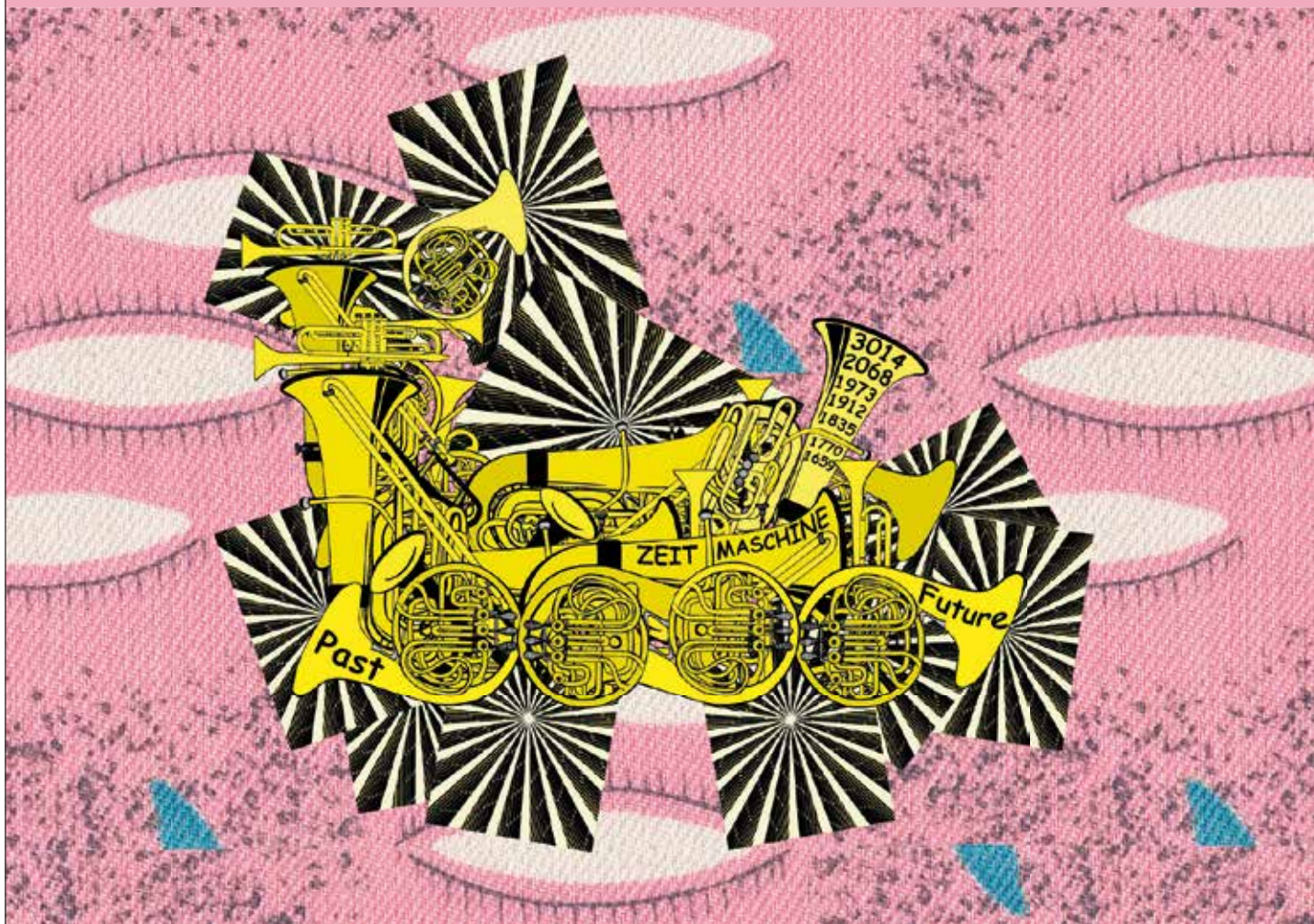
Sind den Lieferanten zurückzugeben.

### Tierkadaver

Sammelstelle: Kläranlage Reinach. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr, Telefon 062 771 72 73



# FAMILIENKONZERT DIE ZEITMASCHINE



SA 11. März 2017 15.00 Uhr **Beinwil am See** Löwensaal  
SO 12. März 2017 15.00 Uhr **Villmergen** Röm.-kath. Kirchgemeindehaus

Könige und Prinzessinnen, Drachen und Zwerge – unsere Zeitmaschine führt uns mit einer spannenden Geschichte in unerwartete Welten. Eine musikalische Reise voller Abenteuer und Überraschungen!

*Für Kinder ab 5 Jahren. Dauer ca. 1 Stunde. Schweizerdeutsch.*

## VORVERKAUF

argovia philharmonic | [www.argoviaphil.ch](http://www.argoviaphil.ch) | [tickets@argoviaphil.ch](mailto:tickets@argoviaphil.ch)  
aarau info | Metzgergasse 2 | 5000 Aarau | [mail@aarauinfo.ch](mailto:mail@aarauinfo.ch) | 062 834 10 34  
Gemeindekanzlei Beinwil am See | Gemeindehausplatz 1 | 5712 Beinwil am See | 062 765 60 10  
Vinothek René Schmidli | Löwenplatz 2 | 5612 Villmergen | 056 610 85 50

## Eine Zeitmaschine und Klänge aus der neuen Welt

(Eing.) – In einer pittoresken Landschaft wie die rund um den Hallwilersee kann man sich das Märchen «Die Zeitmaschine», das der Schweizer Geschichtenerzähler Jürg Steigmeier zusammen mit dem argovia philharmonic vorbringen wird, ohne weiteres vorstellen: Ein König wünschte sich schon seit langem eine Tochter, doch blieb ihm die Geburt des Mädchens lange vergönnt. Schon sieben Söhne erblickten das Licht der Welt und der König wurde immer trauriger. Eines Tages entschied er, alle Söhne umzubringen, wenn das Königshaus endlich eine Prinzessin erhielt. Kurz darauf gebar die Königin tatsächlich ein Mädchen und die Prinzen bangten um ihr Leben. Sie beschlossen, von zu Hause wegzulaufen, und fanden auf ihrer langen Flucht ein verzaubertes Schloss vor. Hätten sie gewusst, dass sie dort auf noch mehr Schwierigkeiten treffen würden, hätten sie es wohl nicht betreten ... Wie Jürg Steigmeier die Zeitmaschine, die auf der Bühne stehen wird, in die Geschichte einbaut und wie das Blechbläserensemble des argovia philharmonic die Musikstücke einflechtet, kann man am 11. März in Beinwil am See und am 12. März in Villmergen enträtseln. Das Familienkonzert eignet sich für Gross und Klein und empfiehlt sich für Kinder ab 5 Jahren.

Weniger märchenhaft, doch umso verblüffender ist die Besetzung des Symphoniekonzerts, das am 22. März in Villmergen und am 25. März in Beinwil am See zu hören sein wird. Der kaum zwanzigjährige Andrea Cellacchi, der vor einem Jahr den Holzblaswettbewerb «The Muri Competition 2016» gewonnen hat, spielt zusammen mit dem argovia philharmonic Mozarts Konzert für Fagott und

Orchester in B-Dur KV 191 (186e). Dass sich das Orchester die Förderung junger Solisten auf die Fahne geschrieben hat, ist seit den ausverkauften Januarkonzerten mit Sebastian Bohren und Chiara Enderle kein Geheimnis mehr. Besonders beeindruckend ist das Spiel des Fagottisten, zumal er sich noch in der Ausbildung an der Berner Hochschule der Künste befindet und das Konzert zu den ersten Solokonzerten gehört, die W. A. Mozart überhaupt komponiert hat. Es steht also noch in der Tradition der unterhaltsamen barocken Bläserkonzerte: Reizende humoristische Effekte und klangliche Wirkungen fordern die solistischen Qualitäten eines jeden Fagottisten heraus, ohne dabei die lyrischen Linien ausser Acht zu lassen. Unter dem Motto «Neue Welt» erklingen auch Dvoráks 9. Symphonie und Bernsteins Three Ance Episodes aus «On the Town». Weitere Informationen finden Sie auf [www.argoviaphil.ch](http://www.argoviaphil.ch).

### Familienkonzerte

Sa., 11.03.17, 15.00 Uhr  
Beinwil am See, Löwensaal  
So., 12.03.17, 15.00 Uhr  
Villmergen, Kirchgemeindehaus

### Symphoniekonzerte

Mi., 22.03.17, 19.30 Uhr  
Villmergen, röm.-kath. Kirche  
Sa., 25.03.17, 19.30 Uhr  
Beinwil am See, Löwensaal  
mit Andrea Cellacchi (Fagott),  
Rune Bergmann (Leitung)  
und dem argovia philharmonic



Möbelhaus  
**Comodo**

www.comodo-moebel.ch

**GRILL CENTER  
DÜRRENÄSCH**

■ GAS ■ HOLZKOHLE ■ ELEKTRO

**10%  
RABATT\***

Auf alle Gartenmöbel und  
Sonnenschirme, Accessoires,  
Grill und Zubehör bis  
Ende April 2017

\*Ausgenommen reduzierte Artikel, Aktionen,  
Dienstleistungen, Depot, Gutscheine.

# Saisonstart

Samstag, 25. März 2017  
Sonntag, 26. März 2017  
von 10.00 – 16.00 Uhr

Möbelhaus Comodo AG und Grillcenter Dürrenäsch

Alte Hallwilerstrasse 2 • 5724 Dürrenäsch • Tel. 062 777 09 77 • www.comodo-moebel.ch/www.grillcenter.ch

## DER NEUE SEAT LEON ST

ab Fr. 15 700.–



SOMOS **SEAT**

**Wynamatt-  
garage ag**

J. Bombuy  
Hauptstrasse 79, 5737 Menziken  
Tel. 062 771 83 77, www.wynamatt-garage.ch

## Generalversammlung des Jödlerchörlis

Mitte Februar fand die 64. Generalversammlung des Jödlerchörlis Beinwil am See statt.



(Eing.) – Der Präsident, Dominic Gaugler konnte nach einem feinen Nachtessen 11 Vereinsmitglieder, 1 Ehrenmitglied und 5 Gäste begrüßen. Zu unserer grossen Freude durften wir 2 Neumitglieder im Chörlis willkommen heissen.

Mit spannenden Worten wurde der Jahresbericht verlesen. Unter der neuen Leitung von Martin Flury haben wir mit viel Freude das Vereinsjahr in Angriff genommen. Ein Höhepunkt war sicher der Jödlerabend im Löwensaal. Aber auch das Mitgestalten des Erntedankfestes auf dem Hof von

Familie Eichenberger an der Zihlstrasse und das Adventskonzert in der reformierten Kirche waren spezielle Anlässe.

Für die Zukunft wünschen wir uns neue Mitglieder, um in absehbarer Zeit an einem Jödlerfest teilnehmen zu können. Darum: ineluege, usprobiere, muetig si ond Fröid ha dra! Wir singen immer am Freitag, 20.00 Uhr im Schulhaus Steineggi in Beinwil am See. Auskunft gibt gerne der Präsident Dominic Gaugler, 079 346 50 28. Wir freuen uns, dich bald in unserem Kreis zu begrüßen.



**Nichts ist sicher.  
Dagegen tun wir unser Bestes.**

Philipp Feldmann, M 079 792 06 69, philipp.feldmann@mobilier.ch

Generalagentur Reinach  
mobilier.ch/reinach

**die Mobiliar**



# Hausmesse:

## Frühlingserwachen

auf dem Areal der Atrium-design AG, Aarauerstrasse 8, 5734 Reinach

**Freitag, 31. März, 14 – 20 Uhr**

**Samstag, 1. April, 10 – 18 Uhr**

**Sonntag, 2. April, 10 – 16 Uhr**



- Wintergarten
- Terrassenüberdachungen
- Sonnen- und Wetterschutzsysteme
- Verglasungssysteme
- Garagen- und Industrietore
- Geländer
- Gartenmöbel
- Grills
- Haussteuerungen
- TV / Hi-Fi
- Soundsysteme

**Diverse Artikel sind direkt ab Ausstellung zu kaufen!**



[www.wintergarten.ch](http://www.wintergarten.ch)



[www.grillcenter.ch](http://www.grillcenter.ch)



**AVC Heiz AG**

[www.audiovideocenter.ch](http://www.audiovideocenter.ch)

**MEITOM**

[www.meitom.ch](http://www.meitom.ch)



Südafrika — «eine Welt in einem Land»

**Informationsabend vom Spezialisten.**

Dienstag, 4. April 2017, 19.30 Uhr

Seehotel, Beinwil am See

**knechtreisen**

Anmeldung obligatorisch per E-Mail an [reinach@knecht-reisen.ch](mailto:reinach@knecht-reisen.ch)  
oder telefonisch unter 062 765 70 00.

## DIE DRUCKEREI IN IHRER REGION

**URS ZUBER AG**  
Grafisches Unternehmen  
Neudorfstrasse 10 · CH-5734 Reinach  
Tel. 062 765 88 11 · [www.urszuber.ch](http://www.urszuber.ch)

Ein Partner. Viele Vorteile.

## Heinzenberg Skifahren ohne Wartezeiten ...



Sonnterrasse  
mit herrlicher Aussicht

... und ein feines Zmittag im Restaurant Lescha.

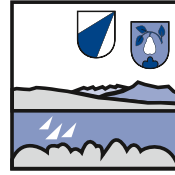
7423 Sarn  
Lescha 296  
081 651 21 12  
[restaurant-lescha@sunrise.ch](mailto:restaurant-lescha@sunrise.ch)

Öffnungszeiten:  
Mo. – Mi.: ab 9.00 Uhr  
Do.: Ruhetag  
Fr. – So.: ab 12.00 Uhr

Betriebsferien:  
20.03 – 26.03.2017

 **Viamala**



**HAGO****GEWERBE OBERWYNENTAL**Handwerker- &  
Gewerbeverein  
Beinwil am See  
Birrwil

## «Gewerbe trifft Schülerinnen und Schüler»

Unter diesem Motto starten der HAGO Handwerker- und Gewerbeverein Oberwynental und HGVS Handwerker- und Gewerbeverein Beinwil am See / Birrwil zusammen mit der Kreisschule Homberg die Schnuppertage für die Schülerinnen und Schüler der 7. und 8. Klasse.

Gemeinsam wollen wir:

- unsere Türen für die Schüler öffnen
- unsere vielseitigen Berufe den Schülern erklären
- unsere Region stärken, indem allen Schülern gezeigt wird, was bei uns erlernt werden kann
- die Schüler für eine Berufslehre begeistern

Damit wir diese Ziele umsetzen können, müssen möglichst viele Gewerbetreibende mitmachen  
**(auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen!)**

Alle Schüler der Bezirks-, Sekundar- und Realschule sowie der Kleinklasse werden in der Kalenderwoche 19 (8. – 12.5.2017) die Möglichkeit erhalten die Berufe in unserer Region kennen zu lernen.

Um eine reibungslose Abwicklung zu gewährleisten, bitten wir Sie, sich bei nachstehenden Personen zu melden.

Adrian Meier  
Präsident HAGO  
079 389 98 95

Alex Baumann  
Vorstand HGVS Beinwil / Birrwil  
079 684 80 93

Herzlichen Dank für ihre Mitarbeit – es wird eine tolle Sache!

**Kreisschule Homberg**

Schulleitung  
Aarauerstr. 9  
5734 Reinach  
Tel. 062 832 53 60  
schulleitung@ks-homberg.ch  
www.ks-homberg.ch



Beinwil a/See Birrwil Gontenschwil Leimbach Reinach Zetzwil

## Ein Einblick in die Vielseitigkeit der Berufswelt

Für die Aktion «Gewerbe trifft Schülerinnen und Schüler» haben sich der HAGO Handwerker- und Gewerbeverein Oberwynental, der HGVS Handwerker- und Gewerbeverein Beinwil am See / Birrwil und die Kreisschule Homberg zusammengetan. HAGO-Präsident Adrian Meier und Alex Baumann vom HGVS-Vorstand über Zukunftsvisionen für regionale Betriebe.

### (grh) – Worauf dürfen sich die Jugendlichen bei der Aktion «Gewerbe trifft Schülerinnen und Schüler» freuen?

*Adrian Meier:* In der Woche vom 8. bis 12. Mai sollen sie die verschiedenen Unternehmen der Umgebung kennenlernen können. Im zeitlichen Rahmen von gut zwei Stunden geben die teilnehmenden Betriebe einen Einblick ins jeweilige Berufsleben: Zimmermann, Schlosser, Sanitär, Dachdecker oder Gartenbauer – es ist fast alles dabei.

*Alex Baumann:* Nicht zu vergessen die Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten der einzelnen Berufe. Steckt doch beispielsweise hinter einem Zimmermann ein möglicher Holzbauingenieur.

### Was ist das Ziel der Aktion?

*Adrian Meier:* Die Vielfalt des Gewerbes zeigt sicher, dass die schulische Matur mit anschliessendem Studium nicht der einzige Weg zum persönlichen Erfolg ist. Einen Beruf zu erlernen, kann gerade durch den praktischen Anteil sehr viel individuelle Entwicklungsmöglichkeiten bieten.

*Alex Baumann:* Gleichzeitig werden bei diesen Firmenbesuchen Kontakte geknüpft. Wenn Schülerinnen und Schüler später eine Stelle zum Schnuppern suchen, fällt das Fragen viel einfacher, da man sich schon kennt. Und engagierte Auszubildende sind ein wichtiger Teil der Zukunft jeden Unternehmens.



*Alex Baumann vom HGVS und Adrian Meier vom HAGO freuen sich auf die gemeinsame Aktion mit der Kreisschule Homberg.*

### Welche Bedingungen muss eine Firma für die Teilnahme erfüllen?

*Adrian Meier:* Es gibt keine Voraussetzungen. Von Vorteil sind etwas Zeit und ein paar Ideen, wie man die eigene Tätigkeit am besten vermittelt. Praktische Arbeiten werden als Abwechslung sicher geschätzt werden.

### Was wünschen sie sich für diese Premiere der praxisorientierten Berufsbildung?

*Adrian Meier:* Viele Gewerbetreibende und Schüler – damit beide Seiten bestmöglich profitieren können.

*Alex Baumann (nickt zustimmend):* Die Vielfalt der angesiedelten Unternehmen prägt eine Region. Das ist den Menschen nicht immer bewusst. Aber wenn das auch in Zukunft so sein soll, braucht es Kennenlernmomente, wie diese Aktion sie bietet. Freuen wir uns auf eine Portion gesunde Neugier.



# GIGI'S FAHRSCHULE

SICHER

FAIR

Gianpiero Saputelli  
Weidstrasse 12c  
5737 Menziken



KOMPETENT



- Autofahrschule • Motorradfahrschule
- Nothilfekurse • Verkehrskunde

Mobile 079 334 42 31, [www.gigis-fahrschule.ch](http://www.gigis-fahrschule.ch)

## Schreinerei André Augstburger

Oelbergstrasse 15, 5737 Menziken  
Tel./Fax 062 772 01 45, Mobil 079 696 38 67  
[www.schreinerei-augstburger.ch](http://www.schreinerei-augstburger.ch)

Werkstatt: Risistrasse 4, 5737 Menziken

- Ihr Spezialist für:**
- ▶ Innenausbau
  - ▶ Möbel
  - ▶ Altbau
  - ▶ Türen/Fenster
  - ▶ Parkett/Laminat
  - ▶ Restaurationen
  - ▶ Schränke/Küchen
  - ▶ Reparaturen

## [www.hallwilerseeluft.ch](http://www.hallwilerseeluft.ch)



verfügbar ab Juli 2017

3,5 & 4,5 Zimmer Mietwohnungen in Beinwil am See  
an der Plattenstrasse – mit Teilsicht auf den Hallwilersee

Vermietung & Beratung:

Spaeti Konzept AG | 5707 Seengen | 079 888 40 13 | [info@hallwilerseeluft.ch](mailto:info@hallwilerseeluft.ch)

## Eusi Region – euses Spital

### Ambulatorium und Sprechstunden am Spital Menziken



«Nähe schafft Gesundheit» – nach diesem Motto richtet das Spital Menziken sein spezialisiertes Sprechstunden- und Beratungsangebot kontinuierlich und konsequent nach den Bedürfnissen der Bevölkerung in der Region aus. In Zusammenarbeit mit Fachärzten des Kantonsspitals Aarau und Spezialärzten in Praxen der näheren und weiteren Umgebung sowie qualifizierten nichtärztlichen Fachpersonen konnte so ein Angebot aufgebaut werden, das es Patienten möglich macht, spezialärztliche Versorgung und fachliche Beratung nahe beim Wohn- oder Arbeitsort zu erhalten und sich damit den regelmässigen oder sporadischen Weg in ein grosses Zentrum zu sparen.

In den Räumlichkeiten des Spitals werden Sprechstunden der folgenden medizinischen Spezialgebiete angeboten:

- Kardiologie (Diagnose und Therapie von Krankheiten des Herzens); in Zusammenarbeit mit der Kardiologie des Kantonsspitals Aarau
- Neurologie (Diagnose und Therapie von Erkrankungen des Nervensystems); in Zusammenarbeit mit der neurologischen Klinik des Kantonsspitals Aarau
- Onkologie (Diagnose und Therapie von Krebserkrankungen); in Zusammenarbeit mit der Onkologie des Kantonsspitals Aarau
- Angiologie (Diagnose und Therapie von Gefässerkrankungen); geführt durch Dr. med. Pietro Amantea, niedergelassener Facharzt für Innere Medizin FMH und Angiologie FMH, in Wohlen

- Gynäkologie/Geburtshilfe; Sprechstunden und Geburtshilfe durch Dr. med. univ. (HR) Sanda Galjer, Oberärztin am Spital Menziken

Zusätzlich zum ärztlichen Sprechstundenangebot verfügt das Spital Menziken über ein breites Angebot an spezialisierten Beratungen durch qualifizierte Fachpersonen:

- Das Wundambulatorium wird durch Natascha Neuenchwander, Pflegefachfrau HF und Dipl. Wundexpertin SAfW, geleitet.
- Die Ernährungsberatung wird durch Lucie Mileti, diplomierte Ernährungsberaterin HF, angeboten.
- Eine Diabetesberatung wird durch die Diabetesfachberaterin Maria Wilders in Zusammenarbeit mit der Aargauer Diabetesgesellschaft betrieben.
- Die Fachberatung der Krebsliga Aargau wird durch Marlis Ebi, Pflegefachfrau HF und MAS Oncological, betreut.
- Die Kontinenz- und Stomaberatung am Asana Spital Menziken umfasst die Aufnahme der Problem- und Fragestellungen sowie die Beratung und Anleitung zum Umgang mit den beiden Themen. Die Beratung findet in einem speziellen Sprechstundenzimmer unseres Ambulatoriums statt. Unsere auf diesem Gebiet spezialisiert ausgebildete Pflegefachfrau HF, Miryam Zwysig, leitet diesen Bereich.

Alle Angebote können auf der Homepage des Spitals Menziken ([www.spitalmenziken.ch](http://www.spitalmenziken.ch)) detaillierter eingesehen werden.

Asana Gruppe AG  
Spital Menziken  
Spitalstrasse 1, 5737 Menziken  
Tel. 062 765 31 31



# Hunziker

P. Hunziker Elektro  
Grünauhof 2  
5737 Menziken  
062 771 80 30  
www.hunziker-elektro.ch

## IHR ELEKTRO-PARTNER VOR ORT

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter**  
Group

s.peterhans@sunrise.ch



Ein neues Badezimmer?

# Silvan Peterhans

5712 Beinwil am See

- Spenglerei
- Sanitär
- Heizung



Nat. 079 648 12 75

Tel. 062 771 78 80

Partner von

swissteich

Ihr Gärtner aus Böju

062 771 46 67

5712 Beinwil am See

www.seetalgartenbau.ch

seetaler gartenbau ag

Ihr Spezialist für Biopools und Schwimmteiche.  
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

## kinderapotheke

## Heuschnupfen bei Kindern



Wenn die Tage länger und wärmer werden, freuen sich die Einen über das Erwachen der Natur und das Blühen, für die Anderen beginnt die unangenehme Zeit der Pollenallergie. Bei Kindern tritt die Pollenallergie in der Regel erst im Kleinkindalter auf oder später.

Die Behandlung bei kleinen oder schulpflichtigen Kindern ist oft nicht einfach, da die wenigen für Kinder geeigneten Medikamente auch unerwünschte Wirkungen wie Müdigkeit haben können. Eine natürliche, sehr gut wirksame und verträgliche Methode für die Behandlung der Heuschnupfenbeschwerden bietet die Therapie mit Schüssler-Salzen. Es handelt sich dabei um Tabletten, welche als Grundlage Milchzucker enthalten und mit verschiedenen Spurenelementen, wie zum Beispiel Magnesium oder Kalzium, angereichert sind. Die Tabletten können gelutscht oder in Wasser gelöst werden. Durch den süsslichen Geschmack werden sie von Kindern in der Regel

gerne eingenommen. Nebst den Tabletten sind Schüssler-Salze auch als laktosefreie Tropfen oder zur äusserlichen Anwendung als Salben erhältlich.

So kann für jedes Bedürfnis die optimale Therapie zusammengestellt werden. Schüssler-Salze unterstützen die natürlichen Funktionen des Körpers auf sanfte Weise und können auch bei einer Therapie mit schulmedizinischen Präparaten zur Ergänzung kombiniert werden. Sei es vorbeugend oder in der akuten Situation, mit der richtigen Zusammenstellung von Schüssler-Salzen sind die lästigen Beschwerden schnell wieder vergessen und dem Herumtollen im Freien steht nichts mehr im Wege. Kommen Sie zu uns in die *kinderapotheke* und lassen Sie sich von unseren Schüssler-Spezialistinnen zu diesem Thema umfassend beraten.



Heidi Roos, Pharma-Assistentin  
TopPharm Homberg Apotheke  
zertifizierte medinform-kinderapotheke



**maler  
gipser**

Die Kreativen am Bau.

Tel. 062 771 21 14  
www.malerei-steiner.ch

**Baumalerei  
Tapeten  
Gipserarbeiten  
Spritzarbeiten**

**Malerei**  
**STEINER AG**  
**Beinwil am See**

**FISCHEREI**  
ARTIKEL

**O. Eichenberger AG**  
**5712 Beinwil am See**

Elektro-Werkzeuge  
Qualitäts-Werkzeuge  
Beschlüge  
Garten-Geräte  
Fischerei-Artikel  
Kehricht- und Grünabfuhrmarken

Schlosserei  
Plattenstrasse 16  
Telefon 062 771 39 88

Eisenwaren  
Plattenstrasse 10  
Telefon 062 771 44 81

Öffnungszeiten Dienstag – Freitag 07.30 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Samstag 07.30 – 13.00 Uhr

## Ob Boden, Dach oder Wand, Bauabdichtungen aus einer Hand!



**Fassadenbau**  
**Grütter**  
**Bedachungen AG**  
**Bauspenglerei**  
5712 Beinwil am See  
Telefon 062 771 13 59  
Telefax 062 771 22 46  
www.gruetter-dach.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Fugenabdichtungen
- Wandabdichtungen
- Türabdichtungen
- Flüssigkunststoffabdichtungen
- Neubauten
- Umbauten
- Sanierungen
- Reparaturen

## ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

## Unnötige Operationen?

*Man liest immer wieder davon: unnötige Operationen. Und ja, es gibt sie. Und es gibt Studien, die eindeutig belegen, dass dies bei stationären Behandlungen auch vom Versicherungsstand des Patienten abhängig ist. Das heisst, privat oder halbprivat Versicherte werden deutlich häufiger operiert wie allgemein Versicherte. In Städten mit hoher Arztdichte ist dieses Phänomen besonders zu beobachten.*

Das ist kein Ruhmesblatt für die Mitglieder der chirurgischen Fachrichtungen. Für viele Medikamente und Behandlungsmassnahmen gibt es inzwischen belastungsfähige Studien, die den Nutzen einer Therapie belegen oder eben auch nicht. Für viele Operationen gibt es diese Studien leider noch nicht.

Manchmal gibt es in unserem Fachgebiet keine Alternative zur Operation, beispielsweise bei einer akuten Blinddarmentzündung oder einem eingeklemmten Leistenbruch. Ob man jedoch bei einem Patienten ein gerissenes Kreuzband operieren muss, ist abhängig vom Alter, den sportlichen Ambitionen, der erreichbaren Stabilität ohne Kreuzband und von einigen anderen Faktoren mehr. Auch muss man sicherlich nicht jeden Riss eines Meniskus operieren oder jedes Kalkdepot an der Schulter entfernen. Und ähnlich ist es bei einigen Krankheitsbildern, vor allem auch an Schulter und Kniegelenk, den von mir häufig behandelten Gelenken.

Der Patient sollte durch eine entsprechende Aufklärung in die Lage versetzt werden, selbst eine Entscheidung zu treffen. Und möchte er diese noch absichern, wird kein verantwortungsvoller Chirurg etwas gegen die Einholung einer Zweitmeinung haben.

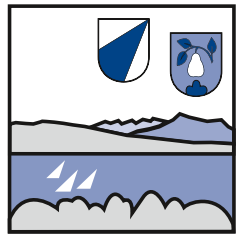
Entscheidet der Patient sich für eine Operation, muss es speziell bei der Behandlung des Bewegungsapparates ein gutes Zusammenspiel zwischen Operateur, Patient und Physiotherapeut geben. Funktioniert ein Teil dieser Dreierbeziehung nicht oder nicht ausreichend gut, wird das Ergebnis zwangsläufig unbefriedigend sein. Das heisst, auch der Patient trägt hier eine Eigenverantwortung, indem er sich beispielsweise an Vorgaben des Bewegungsausmasses oder der Gewichtsbelastung hält.

Schon gar keine Rolle spielen sollte bei der Entscheidung – Operation ja oder nein – der Versicherungsstatus des Patienten. Die Tatsache, dass dies aber anscheinend der Fall ist, sollte Politik und Gesellschaft zum Nachdenken darüber anregen, ob die derzeitige Organisation und vor allem die Anreize im Gesundheitssektor nicht verbesserungsfähig sind. Das Belegarztsystem ist hier durchaus hilfreich. Der Patient kann sich seinen behandelnden Arzt und Operateur an einem öffentlichen Spital am Beginn der Behandlung aussuchen – unabhängig von seinem Versicherungsstatus.

Dr. med. Michael Kettenring



Handwerker- &  
Gewerbeverein  
Beinwil am See  
Birrwil



## Dienstleistungen im Dorf

von Handwerk, Industrie und Gewerbe,  
denn gute Adressen sind Geschäfte vom  
lokalen Gewerbeverein.

[www.hgvbeinwil.ch](http://www.hgvbeinwil.ch)



35 Jahre



**HR. EICHENBERGER**

Hinterdorfstrasse 235 / 5728 Gontenschwil  
☎ 062 773 10 70 / Fax 062 771 83 74 / haushalt@gmx.ch

**Nischenänderungen,  
Chromstahl-Ausschnitte  
und -Anpassungen**



35 Jahre



**Reparaturdienst für Ihre Haushaltgeräte**  
Ausstellungslokal – Tel. Voranmeldung

Offiz. Service + Verkauf für:
**Miele**
**Bauknecht**
**Electrolux**
**LIEBHERR**
**ZÜG**
**FORS**
**peka**

**JUGENDARBEIT**  
Beinwil a. S. – Birrwil

**MÄRZ APRIL**

|   |  |                                 |
|---|--|---------------------------------|
| <p><b>Mi. 08. / 15. / 22. / 29.</b></p> <p><b>Anlaufstelle</b> (Schulhaus Steineggli)<br/>Jugendbüro jeweils geöffnet am Mittwoch</p> | <p><b>05.</b></p> <p><b>Mädchenanlass</b><br/>Anlaufstelle</p>                 | <p><b>14.00 – 17.30 Uhr</b></p> |
| <p><b>Sa. 18.</b></p> <p><b>Offene Turnhalle</b><br/>Mehrweckhalle Birrwil</p>  | <p><b>Do. 23.</b></p>  | <p><b>16.00 – 19.00 Uhr</b></p> |
| <p><b>Fr. 10. / 17. / 24. / 31.</b></p> <p><b>Anlaufstelle</b> (Schulhaus Steineggli)<br/>Jugendbüro jeweils geöffnet am Freitag</p>  | <p><b>07.</b></p>  | <p><b>15.00 – 17.00 Uhr</b></p> |
| <p><b>Fr. 31.</b></p> <p><b>Jugendbar</b></p>   | <p><b>Sa. 08.</b></p> <p><b>Offene Turnhalle</b><br/>Mehrweckhalle Birrwil</p> | <p><b>14.00 – 18.00 Uhr</b></p> |

Aktuelle Infos zu dem Monatsprogramm findet ihr unter:  
[www.jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch](http://www.jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch)  
 ☑ **Jugendarbeit Beinwil am See und Birrwil**



Die offene Jugendarbeit Beinwil a.S. - Birrwil wird durch das Departement Bildung, Kultur und Sport des Kantons Aargau unterstützt.

**KANTON AARGAU**

## Angst um Wuschel

*Zugegeben, wir können uns nicht alles merken. Und da kommt es manchmal vor, dass wir auf der Strasse oder im Einkaufsladen jemanden antreffen, uns aber partout der dazugehörige Name nicht einfallen will.*



Oft sehen wir in unseren Gedanken noch das passende Tier dazu. Damit hat es sich dann aber. Nehmen Sie es uns also nicht übel, wenn wir dann nach ihrem Namen fragen müssen und die Krankengeschichte ihres Tieres in unserer Praxisdatei zwar gut aufgehoben ist, aber in unseren Hirnzellen in irgendeiner vergessenen Schublade liegt. Im Gegenzug geniesse ich es persönlich sogar ein wenig, wenn es umgekehrt läuft und ich merke, dass eine Kundin oder ein Kunde mein Gesicht erkennt, es aber nicht zuordnen kann.

Es gibt aber Geschichten, die wir nicht vergessen, wohl deshalb, weil wir sie immer wieder erzählen. So kommen die Meerschweinchenbesitzer manchmal folgende Geschichte zu hören: Eines Abends läutet es an unserer Tür im Mehrfamilienhaus und beim Öffnen stehen mir drei in Tränen aufgelöste Mädchen gegenüber. In der Hand hält ein Kind eine Schachtel mit einem Meerschweinchen drin. Stotternd erklären mir alle zusammen, dass das arme Tier sterbe: «Es zappelt und liegt auf der Sei-

te und dann bewegt es sich gar nicht mehr!» Auf den ersten Blick macht der kleine Wuschel keinen schlechten Eindruck auf mich. Wir beruhigen uns alle und nehmen das Meerschweinchen für den Untersuch aus der Schachtel. Die Suche startet im Fell und sofort werden wir auch fündig: Schuppenähnliche kleine weissbeige, sich bewegende «Dinger» werden beim Scheiteln des Fells sichtbar. So unscheinbar diese Tierchen von blossen Auge aussehen, so eindrücklich erkennt man unter dem Mikroskop aber den ganzen Haarling mit seinem Mundwerkzeug. Von Tier zu Tier übertragen und vielleicht mit einem neuen Tier eingeschleppt, bleibt die Erkrankung meist unentdeckt, bis es dann beim Kratzen zu Hautläsionen und Sekundärrinfektionen kommt. Oder wie bei diesem Tier, wo der Juckreiz zu einem epileptischen Anfall geführt hat. «Ihr müsst euch also nicht um euren Wuschel sorgen», kann ich zu den Kindern sagen, «morgen behandeln wir alle eure Kleinnager mit einem Parasitenmittel und alles wird gut».

Auch wenn die Haarlinge kaum auf Menschen übertragen werden, hatten die Mädchen dann etwas mehr Abstand zu ihren Tieren und am nächsten Tag in der Schule auch etwas zu erzählen.



# Siegenthaler Tankrevisionen AG



Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch

## Roland Eichenberger AG



### Ablauf verstopft?

Wir geben alles und nehmen Einfluss auf den Abfluss!

### Heizung – Sanitär

5737 Menziken, Myrtenstrasse 17a, Telefon 062 771 32 31

15 Jahre



Thomas Zeier

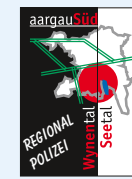
5733 Leimbach AG  
5735 Pfeffikon LU

062 772 17 38

info@zeier-bau.ch  
www.zeier-bau.ch

## Ihr Baufachmann für

- Umbauten
- Renovationen
- Kaminsanierungen
- Gartenmauern
- Grabarbeiten
- Wintergärten
- Verputzarbeiten
- Anbauten
- und vieles mehr



## Richtig feuern

Richtig feuern im Freien, im Gartencheminée oder in einer Wohnraumfeuerung – ohne Belästigung der Nachbarn und der Umwelt:

Richtig feuern heisst emissionsarm mit naturbelassenem Stückholz wie Scheiten aus trockenem Nadel- oder Laubholz, die mindestens zwei Jahre an einem geschützten Ort im Freien getrocknet wurden. Im Weiteren dürfen Holzbriketts aus naturbelassenem Holz, welche die DIN-Norm erfüllen, verfeuert werden.

Verboten ist das Verbrennen von allen anderen Materialien. Dazu gehören auch Zeitungen, Zeitschriften, Karton, Verpackungsmaterial, sämtliche Kunststoffe, Hausabfälle usw.

Die Polizei wird oftmals gerufen, wenn im Quartier Geruchs- und Rauchemissionen unerträglich werden. Nach Ermittlung des Verursachers wird das Feuer gelöscht und die Angelegenheit mit einer Ordnungsbusse erledigt. Gemäss Art. 19 des Polizeireglementes ist bei Verbrennen von Materialien in kleinen Mengen in bebautem Gebiet eine Ordnungsbusse von Fr. 150.00 fällig.

Deshalb ist es wichtig, möglichst legal, geruchs- und rauchfrei zu feuern, damit die Nachbarschaft nicht gestört und die Umwelt nicht belastet wird. Leider muss bei Meldungen von Geruchsemissionen immer wieder festgestellt werden, dass Personen ihr Gartencheminée oder ihre Wohnraumfeuerung als kleine Kehrlichtverbrennungsanlagen missbrauchen. Dies meistens bewusst zu nächtlichen Zeiten, wobei auch in solchen Fällen der Verursacher ermittelt werden kann. In Zusam-

menarbeit mit den örtlichen Feuerungskontrollleuten können Aschenproben zur Untersuchung gesichert werden. Wird festgestellt, dass unerlaubte oder grosse Mengen Materialien verbrannt wurden, kann es zur Anzeige an die Staatsanwaltschaft kommen. Vergehen in Sachen Umweltschutzgesetz bedeuten oftmals sehr hohe Bussen.

Damit ein unliebsamer Besuch der Polizei betreffend widerrechtlichem Feuern vermieden werden kann, informieren Sie sich doch vorher im Internet über folgende Links:

[https://www.ag.ch/de/bvu/umwelt\\_natur\\_landschaft/umweltschutzmassnahmen/luftreinhaltung/feuern\\_im\\_freien/feuern\\_im\\_freien\\_1.jsp](https://www.ag.ch/de/bvu/umwelt_natur_landschaft/umweltschutzmassnahmen/luftreinhaltung/feuern_im_freien/feuern_im_freien_1.jsp)

[https://www.ag.ch/media/kanton\\_aargau/bvu/dokumente\\_2/umwelt\\_\\_natur\\_\\_\\_landschaft/umweltschutzmassnahmen\\_1/luftreinhaltung\\_3/Feuern-mit-Holz-gewusst-wie.pdf](https://www.ag.ch/media/kanton_aargau/bvu/dokumente_2/umwelt__natur___landschaft/umweltschutzmassnahmen_1/luftreinhaltung_3/Feuern-mit-Holz-gewusst-wie.pdf)

<http://www.fairfeuern.ch/>

Haben Sie weitere Fragen zum Thema? Fragen Sie ihre Regionalpolizei, ihren Kaminfegermeister oder Feuerungskontrollleur.



## Liegenschaftsverkauf: wir wissen wie es geht!



Wir vermitteln Liegenschaften, Bauland und Ferienwohnungen.

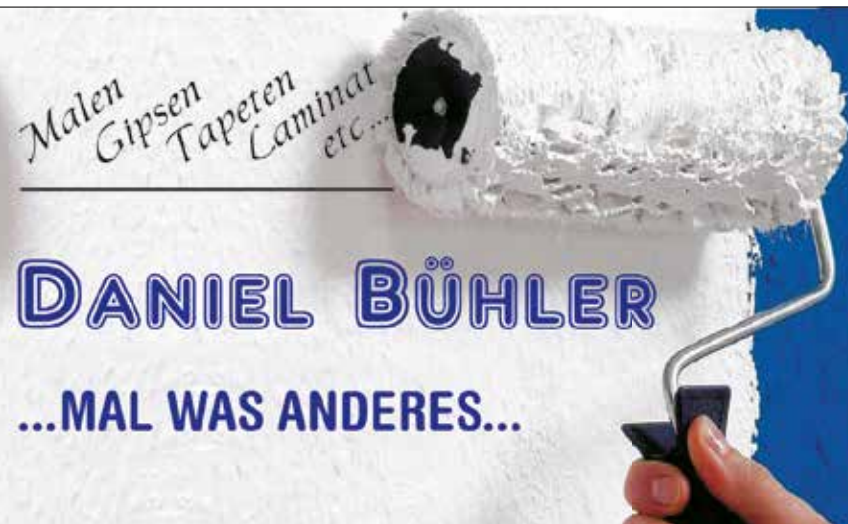
Ihr persönlicher  
Immobilienberater:

**CHS**

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

5734 Reinach

**062 772 33 03**



**DANIEL BÜHLER**

...MAL WAS ANDERES...

Grünaustrasse 13  
5712 Beinwil am See

079 322 84 61  
[www.dbuehler.ch](http://www.dbuehler.ch)  
[d.buehler80@bluewin.ch](mailto:d.buehler80@bluewin.ch)

## Neue Öffnungszeiten ab März

Panorama Restaurant · SkyBar · Glashaus Hotel Menziken



GLASHAUS HOTEL MENZIKEN



### Panorama Restaurant

Montag – Freitag  
11.30 – 14.00 Uhr  
18.00 – 23.00 Uhr

Samstag  
18.00 – 23.00 Uhr

### SkyBar

365 Tage im Jahr  
Mo – Do 17.00 – 24.00 Uhr  
Fr + Sa 17.00 – 02.00 Uhr  
So 14.00 – 24.00 Uhr

Kleine Karte 365 Tage 18.00 – 22.00 Uhr

Frühstück 06.30 – 10.30 Uhr

Sonntagsbrunch 10.00 – 14.00 Uhr

### Reception Hotel

365 Tage im Jahr  
06.30 – 23.00 Uhr

**Glashaus Hotel**  
Hauptstrasse 35  
CH-5737 Menziken  
062 765 77 00  
[www.glashaus-hotel.ch](http://www.glashaus-hotel.ch)

## Konfirmanden

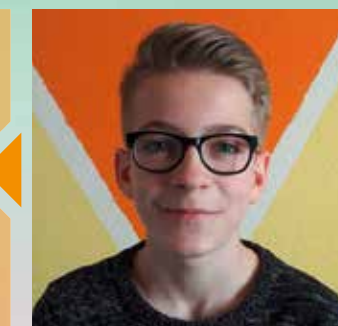


### LORIS MEISTER

Ich heisse Loris Meister. I be 15ni und goh idi 4. Sek in Centi. Nach de Schule werde ich eine Lehre als Kaufmann mache. Mini Hobbys sind it Jugi gah und mache öbbis mit Kollege.

### JEREMY WILLINER

Ich heisse Jeremy Williner. Ich bin 15 Jahr alt und bin i de 2. Bezirkshuel, nachdem ich vo de 3. Sekundarschule ufgstige bin. Ich bin mir noni sicher, aber wahrscheinlich mach ich nach de Schuel en Lehr. Mini Hobbys sind STV in Böju oder öppis mit mine Kollege unterneh.



### MICHAEL WIEDERKEHR

Hoi Zäme. Ich heisse Michael Wiederkehr, die meiste nenne mech aber Michi. Ich ben 15ni. Ich gone e die 4. Bez in Rinach. Nach de Schuel mach ich en KV Lehr of de Gmeind Menzike. E minere Freiziit spel ich gärn Fussball ond mache met Kollege ab.

### JONAS WIEDERKEHR

Ich heisse Jonas Wiederkehr und ben 16 jhr alt. Ich gohne im Moment z Rinech idi 4. Bez. Nach de Sommerferie gahn ich idi Alt Kanti z Aarau. Ede Freizit spell ich be GC Unihockey Leistungssport und unternehme au gern epis met Kollege.



### MALIN ZIMMERMANN

Hoi zäme, Ich heisse Malin, ben 15ni ond gohne z Rinech e die 4. Bez. Nach de Schuel gohni ed Fachmittelschuel uf Aarau, Fachrechtig Gsondheit. E minere Freiziit spel ich gärn Fuessball oder mache öbis met mine Kollege.



## Konfirmanden – Fortsetzung



### MARINO EISENEGGER

Hoi zäme, ich heisse Marino. Ich bin 14i und gone i die 4. Bez. Ab em Summer wird ich z'Aarau id Kantig goh. Mini Hobbys sind Fuessball spiele, Läse, Game und Bade.



### BETTINA BRUHIN

Ich heisse Bettina Bruhin und bin 15 Jahre alt. Ich gehe in 4. Real in Reinach. Nach der Schule mache ich eine Lehre als Detailhandelsfachfrau bei Migros.

### VIVIENNE HAURI

Ich heisse Vivienne Hauri ond be 16i. I go of Rynech e d'Schuel e die 4. Sek. E minere Freiziit machi gärn öppis met Kollege ond spele Schlagzüg ond Klavier. Nach de Schuel möchte i e Lehr als FaGe EFZ starte.



### TIM FESSLER

Hallo zäme, min Name esch Tim Fessler. Ich ben 15ni und goh i di 4. Bez in Rinach. Noch de Schuel werd ich en Lehr als Zimmermann be de Firma Baumann Holzbau mache. I minere Freiziit speli am liebste Fussball oder triff mich mit Kollege.



### STEPHANIE CHARLEENE GUTHERZ

Ich heisse Stephanie Charléene Gutherz ond ben 15ni. Ich gone en Renech i di 4. Sek. Ond nachhär mach ich en 3-jährigi Lehr als Malerin in EFZ en Suhr. Em Wenter fahr ich gärn Snowboard ond Ski. Söscht onder em Jahr gang ich gärn i d Jugi.



### FABIO CHIANTERA

I be de Fabio, be 15ni und gang i di 4. Sek in Rynech. I wot im Sommer gern ad Informatik Mittelschuel. Mini Hobbys sind STV und Jugi und mache vell met Kollege.

### NOAM BACHMANN

Hoi zäme, liebi Bøjuer  
Min Name esch Noam Bachmann, ond ich ben 15 Jahr alt. Nach de 4. Bez start ich met voller Vorfreud en Lehr als Zeichner Fachrichtig Ingenieurbau be de Firma Franz Bitterli & Partner AG in Rinech. Mini Hobbys send Musig mache, Sport tribe ond met Frönde öppis onterneh.



### MIRCO FRIEDLI

Ich heisse Mirco. Ich besuche momentan die 4. Bezirksschule in Reinach. Nachher werde ich eine Schule besuchen, damit ich meinen Lieblingssport, Fussball beim SC Kriens U16, fortsetzen kann.





## Ön pöö us'em Wälsche

nachlässig, faul und zu nichts zu gebrauchen. *Laarifaari*, der freundlich nette Ausdruck für einen Faulpelz.

### Fisimatänte

*Mach mer keini Fisimatänte* ist die Aufforderung, keinen Blödsinn zu machen. Auch der Versuch mit Ausreden und Ausflüchten, um einer Arbeit oder einem unangenehmen Gespräch aus dem Weg zu gehen, ist damit gemeint. Spannend ist die Herkunft: *je visite ma tante*, ich besuche meine Tante, was im Französischen nichts anderes als eine Ausrede meint – tja, arme Tante.

### Servela

Bei uns schreibt man *Cervelat*, im Welschen *Cervelas*, der Name selbst ist abgeleitet aus dem lateinischen *cerebellum*, der Verkleinerungsform von *cerebrum*, dem Gehirn. Ursprünglich handelte es sich um eine grosse *sauccisse courte remplie de chair et de cervelle de porc*, eine dicke kurze Wurst, gefüllt mit Fleisch und Schweinehirn. Zum Glück ist das heute nicht mehr so, es werden keine Innereien mehr verarbeitet.

*Wenn mer imene Hund flattiert, ne schtreichlet und öppe es Gutzeli git, de wottmer sech bi'nem iischmeichle. Bi-meind, isch ächt das s'Gliiche wenn mer i sinere Härzallerliebschte öppe es Pralinee git? Hmmm, so Wort wie «sitz», «platz» und «gib Laut» chömme eifach en anderi Bedütig über, komisch komisch...*



**Äxgüsi**, wenn wir jemandem auf die Füße treten oder ihn anrumpeln, und **äxgüsee**, wenn wir das **Äxgüsi** etwas vornehmer ausdrücken wollen. Das tönt doch gleich viel sympathischer als einfach **tschuldigung**, dem französischen **excuse**, entschuldigen.

Ja, die Romandie, unser Welschland, wenn da nur nicht die Sprache wäre, *wälsch ebe*, und doch haben wir in unserem ganz normalen Sprachgebrauch nicht wenige Wörter mit französischem Ursprung. Übrigens, der Ausdruck *Welsch* hat im Deutschen auch die Bedeutung: fremde, unverständliche Sprache – und irgendwie erklärt das einiges.

### charisiere

Wenn der holde Herr seiner geliebten Dame schöntut und er ihr den Hof macht, wenn er um das Mädchen wirbt und es sogar des Abends besucht, dann ist er am *charisiere*, abgeleitet vom französischen *caresser*: entzückt, verliebt sein.

### flattiere

Streich die Katze mit erhobenem Schwanz um die Beine, so *flattiert* sie ihrem Besitzer. Schmeicheln und mit schönen Worten seine Angebetete umgarnen, oft auch mit heuchlerischem Hintergrund, das ist *flattiere*, aus dem französischen *flatter*, streicheln.

### plagiere

Angeben, übertreiben. Gerade am Stammtisch wird ja öfters mal etwas angegeben, übertrieben und *plagiert*. Übertreibt einer aber ständig, so wird er zum *Plagööri*, und bald einmal wird man ihm nichts mehr glauben. Nicht ganz so hart ist der Ursprung: *blaguer* meint scherzen, einen Witz machen.

### diffissiil

Jetzt wird es wortwörtlich kompliziert. Wie soll man ein solch schwieriges Wort beschreiben? Spass beiseite, wenn ein Vorhaben viel Fingerspitzengefühl erfordert und nicht ganz einfach zu lösen ist, so ist es *diffissiil*. Heikel wäre die andere Bedeutung: *Es isch es Diffissiils bem Ässe*, heikel oder *g'schnädderfräsig*, wenn man sich dem Essen gegenüber kompliziert verhält. *Difficile* bedeutet ganz einfach schwierig.

### Laarifaari

Das Laisser-faire, das Seinlassen ist der Ursprung. Wenn einer den *Laarifaari* hat, so lässt er alles liegen, er ist



Du willst das Beste?  
Mach keine Kompromisse!

**pro FIT**  
Fitness- und Gesundheitscenter  
Menziken Tel. 062 771 57 55

**müli FIT**  
Fitness- und Gesundheitscenter  
Unterkulm Tel. 062 776 57 55

**You've Got a Friend**  
**Gospelfriends mit Band**

**Sa 18. März 2017, 17.00 Uhr**  
in der ref. Kirche Menziken

**So 19. März 2017, 17.00 Uhr**  
in der ref. Kirche Gränichen

**Wir freuen uns auf Sie!**

**GOSPELFRIENDS**  
MENZIKEN

Eintritt Kollekte

Und wieder mit kraftvoller Unterstützung unserer Gastsänger vom TV Suhr Chöbril



Häsiggasse 1  
Beinwil am See  
062 771 19 13

Große Auswahl an handgegossenen



Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns!



**KLOSTERHOF**

Weingut Klosterhof  
Verena & Kurt Huwiler  
6287 Aesch

Telefon 041 917 12 38  
Mobile 079 679 33 77  
info@weingut-klosterhof.ch

Ein Seetaler mit Geschichte.



wo die hypothek  
einfach passt.

Valiant Bank AG, Löwenplatz 6,  
5712 Beinwil am See, Telefon 062 771 16 49

wir sind einfach bank.

**valiant**

Heizung defekt?

**SUTER**

Heizung . Sanitär . Solaranlagen

**DER HEIZUNGS-PROFI FÜR ALLE FÄLLE**

André Suter GmbH 062 772 42 62 a.suter@solnet.ch

Ihre kompetente  
Physiotherapie

Wir sind für Sie da  
von 7.00 bis 21.00 Uhr.

Aus unserem Angebot:

- Physiotherapie
- Med. Trainingstherapie MTT
- Manuelle Lymphdrainage
- Rehabilitation
- Rücken- und Rumpfttraining
- (Sport-) Massagen Zusatzversicherung anerkannt
- Tape / Dry Needling / Blutegeltherapie

Hauptstrasse 35 | 5737 Menziken | Telefon 041 880 14 14 | [www.physioarena.ch](http://www.physioarena.ch)

## VHS Hitzkirch: Kursprogramm 2016/17, 2. Semester

### Computerkurse mit Pirmin Lenherr

**Publisher, wie Word einfach besser IN-464:**

Daten: Mi., 03./10./17./24. Mai 2017; Zeit: 19.00 – 21.00 Uhr, Kosten Fr. 240.–.

### Allgemeine Kurse

**Moderne Geschäftskorrespondenz AL-465:**

Daten: Di., 21./28. März und 04. April 2017; Zeit: 18.30 – 21.00 Uhr, Kosten: Fr. 320.–. Kursort: Schulhaus Mosen; Leitung: Doris Schalch.

**Wirbelsäulengymnastik AL-468 Wirbelsäulengymnastik AL-469:**

Daten: 9x mittwochs, ab 01. Febr. 2017; Zeit: 19.00 – 20.00 Uhr, Kosten Fr. 135.–.

**Wirbelsäulengymnastik AL-468 Wirbelsäulengymnastik AL-469:**

Daten: 9x donnerstags, ab 02. Febr. 2017; Zeit: 18.30 – 19.30 Uhr, Kosten Fr. 135.–.

**NIA – getanzte Lebensfreude AL-466:**

Daten: 9x mittwochs, ab 01. Febr. 2017; Zeit: 18.30 – 19.30 Uhr, Kosten: Fr. 135.–.

**Pilates AL-467:**

Daten: 9x donnerstags, ab 02. Febr. 2017; Zeit: 18.30 – 19.30 Uhr, Kosten: Fr. 135.–.

**Sprachkurse in Deutsch für Fremdsprachige, Englisch, Italienisch, Spanisch und Französisch**

Detaillierte Angaben zu allen Kursen: [www.vhs-hitzkirch.ch](http://www.vhs-hitzkirch.ch); Sekretariat Volkshochschule Hitzkirch, Manuela Wildisen, Hämikon, Telefon 041 917 48 00; E-Mail: [contact@vhs-hitzkirch.ch](mailto:contact@vhs-hitzkirch.ch)

### Veranstaltungen

**Literaturabend: «Am Hang»**

Zwei Männer, zwei Lebensgeschichten, zwei verschiedene Weltanschauungen. Wo und wie sind ihre Debatten über Liebe und Zeitgeist, wie die beiden Lebensgeschichten miteinander verknüpft? Markus

Werner entwickelt in seinem Buch «Am Hang» eine Parabel über das Leben und die Liebe. Wir reflektieren und diskutieren. In Zusammenarbeit mit der Gemeindebibliothek Hitzkirch. Leitung: Markus Diebold. Montag, 13. März 2017, 19.30 Uhr, Gemeindebibliothek Kommende Hitzkirch, Eintritt Fr. 10.–.

### Peter Achten: China im 21. Jahrhundert

Wird die USA als Weltmacht abgelöst? Wird Indien geopolitisch ein Konkurrent Chinas? Ein interessanter Vortragsabend mit Asien-Korrespondent Peter Achten. In Kooperation mit der Pfarrei Hitzkirch. Dienstag, 14. März 2017, 19:00 Uhr, Pfarreiheim Hitzkirch, Eintritt Fr. 15.–.

### Bürgenstock Resort

Letzte Gelegenheit für die Baustellenbesichtigung vor der Eröffnung! Illustre Gäste liessen das Bürgenstock Resort zur Legende werden. Nun beginnt ein neues Kapitel mit Luxushotellerie, Residenzen und Spa-Landschaft. Packen Sie diese einmalige Chance, sich auf einem geführten Rundgang nicht nur ein Bild vom «Resort der Superlative» zu verschaffen, sondern auch einen Blick hinter die Mauern zu werfen (z.B. Musterzimmer im Palace Hotel, denkmalgeschützte Säulenhalle etc.). Dauer ca. 2,5 Stunden. Die Anfahrt erfolgt individuell und ist nicht im Preis inbegriffen. Es können Fahrgemeinschaften gebildet werden. Samstag, 24. Juni 2017, 10.00 Uhr, Infocenter Bürgenstock Resort, 6363 Obbürgen; Kosten: Fr. 25.–. Anmeldung beim Sekretariat bis 08. Juni 2017.





## Entschlacken mit Vitalwickel

Unser einmaliges Angebot mit dem Ägyptos Vitalwickel sorgt nicht nur für Wohlbefinden und Gesundheit, sondern hilft auch bei verschiedenen Hautreizungen oder Lymphödemen. Auch vermindert der Vitalwickel den Umfang an Beinen, Gesäss und Bauch und unterstützt somit bei Gewichtsabnahme und fördert die Motivation! So einfach war abnehmen noch nie!

[www.gesundheit-treffpunkt.ch](http://www.gesundheit-treffpunkt.ch)

Gesundheit Treffpunkt - Maihuserstr. 2a - 5737 Menziken  
Andrea Tel. 079 284 85 02 oder Sandro Tel. 079 232 52 64



# STEUERERKLÄRUNG

**KMB Investment & Management AG**  
Hauptstrasse 35  
5737 Menziken  
062 885 05 80  
info@kmbinvest.ch

**Individuelle Beratung und transparente Preise**

Auf Wunsch Abholservice im Raum Aarau/Wynental

Tamara Thommen und Yvonne Hürbin

# F E H R

## Kundenmaurer

H. Fehr, Kirchstrasse 2  
5712 Beinwil am See  
Natel 079/657 82 74



NEUMÜHLESTRASSE 2  
5734 REINACH

**Dormann**  
FAHRZEUGBEDARF AG

Ihr Partner im Automobil- und Nutzfahrzeug-Gewerbe

Tel: 062 765 48 48 • Fax: 062 765 48 49 • info@dormann.ch • www.dormann.ch



## DER NEUE MOKKA X

- » Intelligenter 4x4-Antrieb jetzt auch mit Automatik
- » 30% hellere Sicht dank innovativer LED-Scheinwerfer\*
- » Front-Kollisionswarner
- » OPEL OnStar mit automatischer Unfallhilfe

Mit den Innovationen der Oberklasse.

\*LED-Technologie leuchtet 30% heller als Halogen.

Hofmatt-Garage  
**Jörg Stalder AG**

Hauptstrasse 93  
5737 Menziken  
Tel. 062 771 18 65  
hofmatt-garage.ch



## SEEROSE RESORT & SPA

eintauchen am Hallwilersee



## WAN SONGKRAN - THAILÄNDISCHES NEUJAHR

Geniessen Sie einen exotisch-asiatischen Abend und feiern Sie mit uns das traditionelle thailändische Neujahr. Zu Ehren des Wan Songkran zelebriert unser Küchenteam sein ganzes Können und verwöhnt Sie mit einem königlich thailändischen Spezialitäten-Buffer. Lauschen Sie den Thai-Klängen und lassen Sie sich von der fantasievollen Schnitzkunst inspirieren.

Wan Songkran am **Donnerstag, 13. April 2017** für CHF 99 pro Gast

Weitere Informationen und Reservation unter T +41 56 676 68 68 oder per E-Mail an [hotel@seerose.ch](mailto:hotel@seerose.ch).

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden  
T + 41 56 676 68 68, F + 41 56 676 68 88  
[hotel@seerose.ch](mailto:hotel@seerose.ch), [www.seerose.ch](http://www.seerose.ch)

**BALANCE HOTELS**  
das Gute leben  
[www.balancehotels.ch](http://www.balancehotels.ch)



# Stefan Kyburz AG

## Gartengestaltung



5732 Zetzwil  
Tel. 062 773 32 36  
Fax 062 773 32 35

www.kyburzgartenbau.ch  
info@kyburzgartenbau.ch

**Ihr Garten, unsere Leidenschaft!**



**Schüpfer Storen Service** 6215 Beromünster

**Telefon 041 930 43 63**

- Lamellenstoren - Sonnenstoren - Insektenschutz - Reparaturen  
- Rollladen - Alu-Fensterladen - Plisse - all Products

**www.storen-doktor.ch**

## Gut beraten von A-Z.

Versicherungs- und Vorsorgeberater:



**Roger Fischer**  
079 445 09 46



**Pio Guerdi**  
079 434 23 82



**Denis Mastria**  
076 337 69 59



**Jo Tedesco**  
058 357 53 60



**Fabio Sestito**  
058 357 53 63



**Hasan Tümoglu**  
058 357 53 61  
Verkaufsleiter



**Harry Moser**  
058 357 53 58  
Hauptagent



**Daniel Dietiker**  
058 357 53 50  
Leiter KMU/Vorsorge

**Hauptagentur Wynental**  
Wydenstrasse 1, 5734 Reinach  
Tel. 058 357 53 50, Fax 058 357 53 51  
www.allianz.ch/kurt.ineichen

**Allianz**

## Mit HUWA macht das Wäschewaschen Spass

*Lang lebe die HUWA-Waschmaschine! Das ist nicht etwa ein frommer Wunsch, sondern Tatsache. HUWA-Maschinen werden in Gontenschwil seit über 100 Jahren produziert und bestechen durch ihre Qualität und die Langlebigkeit.*

(tmo.) – Tatsächlich: Die Langlebigkeit und die Qualität sind zwei typische Eigenschaften, mit welchen sich die Waschmaschinen und Tumbler (früher wasserbetriebene Waschmaschinen und Wäsche-schleudern) aus Gontenschwil in zwei Worten umschreiben lassen. Und wenn man behauptet, hinter jeder zufriedenen Hausfrau stehe ein glücklicher Mann, mag das zwar stimmen. Man darf jedoch die Waschmaschine nicht vergessen. Nicht dass jetzt die Vermutung aufkommt, Waschen würde zu den absoluten Lieblingsbeschäftigungen der Hausfrau zählen. Aber: Mit HUWA-Waschmaschinen macht das Wäschewaschen mehr Spass. Kürzere und immer bessere Waschprogramme sind unter anderem mitverantwortlich dafür. In Sachen Innovationen ist man bei der Waschmaschinenfabrik R. Hunziker AG in der Tat nie stehengeblieben. Investitionen in die Entwicklung und in die Modernisierung der Produktionsstätte sind in hohem Masse verantwortlich dafür, dass die Firma auch nach über 100 Jahren noch floriert. Wohlverstanden als kleiner Player, umgeben von grossen Marken und Discountern. Das Bügel-Finishprogramm als Weltneuheit 2014 oder die Photovoltaikanlage auf dem Firmendach vor zwei Jahren, mit welcher 85 Prozent des Strombedarfs mit Sonnenenergie abgedeckt wird, sind nur zwei von unzähligen Beispielen. Das alleine macht den Erfolg aber noch nicht aus. «Unsere Dienstleistungen und die Kundennähe tragen ebenfalls zum Erfolg bei», wie Samuel und Sarah Hunziker überzeugt sind. Sie leiten die Geschicke der Firma mit 15 Mitarbeitern

(inkl. Teilzeitstellen) in dritter Generation seit sechs Jahren. Zum ganz grossen Plus zählen dabei die Servicedienstleistungen, welche auch im Konsumentenmagazin K-Tipp gelobt wurden, nachdem die elfjährige Waschmaschine einer Kundin nach einem Defekt unbürokratisch gratis repariert wurde. Auf die Kundenzufriedenheit wird viel Wert gelegt. Das beginnt jeweils schon bei der Beratung, welche



*Sarah und Samuel Hunziker im Showroom in Gontenschwil.*

im Showroom in Gontenschwil oder im Rahmen einer der grossen Schweizer Messen stattfindet. Rund 12000 Kunden und rund 15000 im Einsatz stehende Waschmaschinen sprechen eine deutliche Sprache. Und dass der Chef bei Service- oder Reparaturarbeiten persönlich vorbeikommt, wird von den Kunden sehr geschätzt. Samuel Hunziker ist dabei kein Weg zu weit. Das hat er in der Vergangenheit immer wieder bewiesen. Zum Beispiel als er einen Einsatz in der SAC-Hütte Bächlital oberhalb des Grimselstausees mit dem Heli oder sogar in Kam-bodscha (verbunden mit einer Ferienreise) hatte.



Wir sind bereit für den Sommer – und Sie?



Auto und Motorrad

B & Z Pneuservice und Zubehör

Peter Berchtold

Industriestrasse 9 / Widenmatt  
5712 Beinwil am See

Tel. 062 772 35 00 / Fax 062 772 35 01



**Pilana Nahrungsmittel GmbH**

Reinacherstrasse 1, CH-5712 Beinwil am See

Telefon +41 62 771 87 43

Telefax +41 62 772 10 46

E-Mail info@pilana.ch

**Fabrikverkauf jeweils**

**Mo – Do 9.00 – 11.00 Uhr**

**Bouillons | Saucen | Würzprodukte**

AKTION GÜLTIG BIS ENDE MÄRZ 2017

**AKTION**

statt CHF 4490.–

**NUR CHF 4090.–**

**Komplettpreis für neuen Alpha-Innotec-Wärmepumpenboiler von B&M Wärmetechnik**

#### VORTEILE

- Kostengünstig und umweltschonend
- Komfortable Warmwasseraufbereitung unabhängig vom bestehenden Heizsystem
- Geringer Platzbedarf
- Kombination mit Solarthermie und Photovoltaik möglich

#### BETRIEBSKOSTENBEISPIEL

Für einen 4-Personen-Haushalt mit einem täglichen Pro-Kopf-Verbrauch von 50 l Warmwasser (50 °C, Strompreis 0.25 CHF/kWh) ergeben sich Betriebskosten von 0.72 CHF im Tag bzw. CHF 262.– im Jahr.

Förderbeiträge im Wert von CHF 600.– können beim Kanton beantragt werden.



## Die Mobiliar versichert und bildet aus

Versicherungen stehen bei jungen Erwachsenen selten ganz oben auf der Prioritätenliste. Trotzdem sollten auch sie sich versichern.

(Eing.) – Spätestens beim Auszug aus dem Elternhaus oder nach Abschluss der Ausbildung benötigen Junge eine eigene Privathaftpflicht-Versicherung – über die Familienpolice der Eltern sind sie dann nämlich nicht mehr gedeckt.

#### Unverzichtbar: Privathaftpflicht

Wenn Sie jemandem Schaden zufügen, müssen Sie dafür gerade stehen. Die Privathaftpflicht-Versicherung hilft zum Beispiel bei einer Delle an einem ausgeliehenen Auto oder bei einem Sprung im Lavabo der Mietwohnung.

#### Hausrat: Diebstahl, Feuer, Wasser, Kasko

Wer auszieht, braucht eine Hausratversicherung. Diese deckt finanzielle Schäden an persönlichen Sachen, zum Beispiel bei einem Einbruchdiebstahl oder nach einem Brand. Der Zusatz «einfacher Diebstahl auswärts» deckt zudem Schäden ausserhalb der eigenen vier Wände – wenn Laptop oder Handtasche gestohlen wird. Die Hausrat-Kasko deckt zum Beispiel Schäden am Smartphone.

#### Roller oder Auto

Die Haftpflicht-Versicherung für den Roller oder das Auto ist obligatorisch. Damit ein Schaden nicht ins finanzielle Fiasko führt, lohnt sich bei neueren Fahrzeugen eine Voll- oder Teilkasko-Versicherung.

#### Reisen – aber sicher!

Zum Grundpaket der Reiseversicherung gehören die Annullationskosten-Versicherung, die 24-h-

Personen-Assistance für Hilfe in der Not und die Reiserechtsschutz-Versicherung.

#### Die Mobiliar als Ausbilderin

Die Mobiliar beschäftigt mehr als 4600 Mitarbeitende und bietet 308 Ausbildungsplätze an. Drei der Lernenden arbeiten auf der Generalagentur Reinach: Marcia Lang, Stefanie Heher und Lena Röthlin. «Die Ausbildung bei der Mobiliar ist abwechslungsreich und interessant. Gegen Ende des dritten Lehrjahres kenne ich die Spezialitäten der Versicherung und kann den Kunden umfassend weiterhelfen, das macht mir Spass», sagt Lena Röthlin.

Sie sind interessiert, teamfähig, kontaktfreudig und suchen eine Lehrstelle ab Sommer 2018? Dann melden Sie sich bei uns, wir haben wieder einen Ausbildungsplatz zu vergeben. Bei Fragen zum Versicherungsschutz oder zur Lehre bei der Mobiliar Reinach sind wir gerne für Sie da. Sie erreichen uns unter 062 765 44 44 oder reinach@mobiliar.ch.



Die Lernenden Marcia Lang, Stefanie Heher, Lena Röthlin (v. l.).



# René Weber AG

## Carrosserie und Spritzwerk



Reinacherstrasse 1097  
5728 Gontenschwil

Telefon 062 773 25 85  
Fax 062 773 25 65

### Internorm®

## JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!

3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+  
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter

[www.internorm.ch](http://www.internorm.ch)

Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:

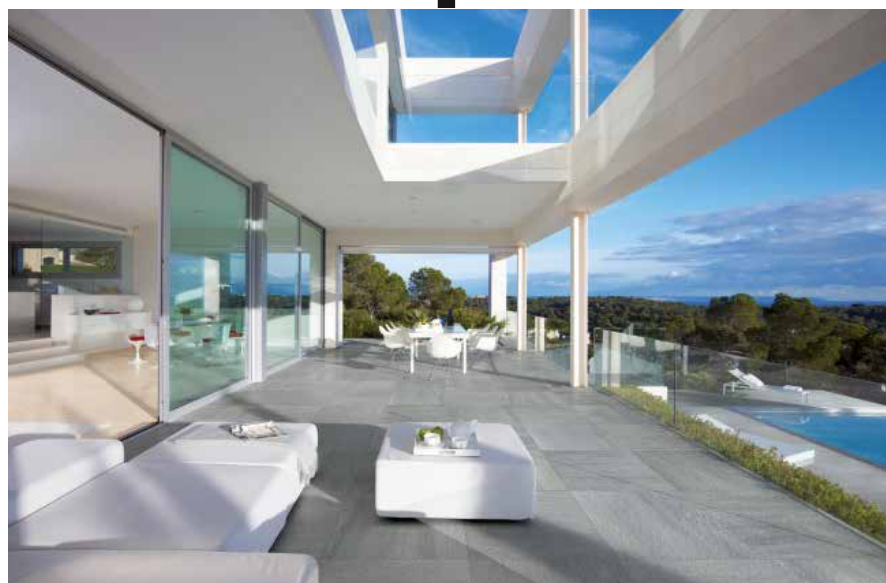
FENSTER  CENTER

Fenster-Center AG Reinach

Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG  
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24  
[www.fenster-center.ch](http://www.fenster-center.ch) · [briefkasten@fenster-center.ch](mailto:briefkasten@fenster-center.ch)



# Keramikplattenausstellung



## Stil und Ambiente für Ihren Garten

Ein Verlegesystem das Probleme im Aussenbereich auf praktische und ästhetische Weise löst, mit allen Vorteilen von Feinsteinzeug "Frostsicher, Fleckenresistent, Lichtecht, Pflegeleicht..."

Moospark Keramik AG | im Moospark | 6221 Rickenbach | Telefon 041 930 35 35

[www.terra-piatta.ch](http://www.terra-piatta.ch)



terra piatta

by Moospark Keramik AG



Der Gesamtgemeinderat mit Gemeindeschreiber überbrachte Felix Suhner (Mitte) die Urkunde der Gemeinde Meisterschwanden.

## Felix Suhner ist «Hotelier des Jahres 2016»

Was für eine Ehre und Lohn für Weitsicht, Innovation, Mut und unternehmerisches Flair. Felix Suhner wurde an der Hotelfachschule Lausanne zum «Hotelier des Jahres 2016» gekürt. Auch der Gemeinderat Meisterschwanden würdigte Suhners Erfolg mit einer speziellen Auszeichnung.

(tmo.) – «Das Gute leben». Das ist die Philosophie von Felix Suhners Balance-Hotel-Gruppe mit vier Hotels (Seerose Resort & Spa Meisterschwanden, Hotel Bad Bubendorf, Seehotel Sonne Eich, Quellhotel Bad Ramsach) und einem Gastrobetrieb (Restaurant Mürset Aarau). Keine Frage: Felix Suhner ist Vollblut-Hotelier und erfolgreicher Unternehmer von der Scheitel bis zur Sohle. Neben zehn weiteren Kandidaten und Kandidatinnen war er für den Award «Hotelier des Jahres 2016» nominiert. Nachhaltige Managementleistung, Profitabilität, klare Handschrift, Innovation, Originalität, Risikobereitschaft, positives Image in der Branche und Kundenbezug waren Kriterien, welche von der elfköpfigen Jury beurteilt und bewertet wurden. «Die Jury war vor allem von Felix Suhners unternehmerischem Flair überzeugt, einerseits beim Aufbau einer Ho-

telgruppe, dann aber ganz besonders auch bei der Umsetzung von sehr herausfordernden Projekten. Das braucht nicht nur viel Energie und Know-how, sondern auch Mut», wie Jurypräsident André Witschi meinte. Felix Suhner freute sich nicht nur über den Siegerpreis – eine wertvolle Special-Edition-Uhr von Eventpartner Hublot –, sondern auch über die Tatsache, dass ein inhabergeführter Familienbetrieb schlussendlich das Rennen machte. «Es macht auch wirklich Spass, die Hotelgruppe ständig weiterzuentwickeln», wie der stolze Preisträger sagt und sich auch über die Urkunde freut, welche ihm der Gesamtgemeinderat von Meisterschwanden für seine ausserordentlichen Leistungen überbrachte. «Es ist eine Ehre für Meisterschwanden und wir sind stolz auf dich», wie Gemeindeamann Ueli Haller anlässlich einer kleinen Feier sagte.



# zeitgemäss

## von atzigen schreiner

5733 Leimbach, Weiden 22, T 062 772 0190, vonatzigenschreiner.ch  
Wir beraten Sie gerne in unserer Ausstellung in Leimbach

**VARILUX**

Unsere ganze Erfahrung für Ihr gutes Sehen.

**obrist augenoptik ag**  
Hauptstrasse 40 5734 Reinach AG facebook.com/ObriAugenoptik

Vertrauen Sie geprüfter Sicherheit bei Ihrem zertifizierten Gesundheitsoptiker.

# ROBERT HUBER AG

Villmergen - Muri - Windisch - Seon - Hunzenschwil

Ihr Stern im Aargau

www.roberthuber.ch



## Holz in Topform dank von Atzigen Schreiner

Mit Küchen und allgemeinen Schreinerarbeiten begeistert die Firma von Atzigen Schreiner aus Leimbach Kundinnen und Kunden. Der regionale Handwerksbetrieb setzt mit Effizienz und Flexibilität immer wieder Zeichen.



Jede Küche ein Unikat.

(tmo/grh) Das Von-Atzigen-Trio, das sind Josef, Urs und Toni von Atzigen. Gemeinsam bilden sie den harten Kern der erfolgreichen Schreinerei, die sich seit 1978 mit der Bearbeitung von Holz in allen Facetten auseinandersetzt. 2001 hat die Firma die heutige Produktionswerkstatt in Leimbach bezogen. Dort befindet sich auch der grosszügige Showroom – ein wahres Küchenparadies. Eindrucksvoll belegen die gezeigten Musterküchen professionelle Funktionalität, Wohnlichkeit und die hohen Qualitätsstandards des Schreinereibetriebes.

Die Firma von Atzigen Schreiner fertigt jede Küche individuell. Bei der Realisierung ihrer persönlichen Kochoase sind Kunden in den besten Händen. Alles beginnt mit einer Bedarfsabklärung. Kundinnen und Kunden werden kompetent beraten und selbstverständlich versucht das Team der Schreinerei, alle Wünsche wahr werden zu lassen. Doch die Funktionalität der Küche steht immer klar im Vordergrund. Beim Planen wird auf eine optimale Raumausnutzung geachtet. Der künftige Benutzer



Ein Sideboard, das jeden Raum schmückt.

hat freie Wahl bei den elektrischen Geräten und bei Griffen, Frontabdeckungen, Arbeitsflächen oder Armaturen findet er das für ihn Passende in einem umfangreichen Angebot. Erfahrungsschatz und Qualität bestimmen beim Leimbacher Unternehmen auch den Arbeitsschritt der Montage. Die Schreiner legen ein flottes Tempo vor. Standardküchen sind in der Regel innerhalb von zwei Tagen fertig montiert. Danach ist das Von-Atzigen-Team kompetenter Partner bei Service, Unterhalt oder Reparatur.

Wer durch die Schönheit der Küche zu weiteren Veränderungen in Haus oder Wohnung inspiriert wird, kann mit Türen, Schränken und nicht zu vergessen Badezimmermöbeln weitermachen. Sideboards, Garderoben oder Einbauschränke lassen den Raum grosszügig wirken. Trotz häufig beschränkter Platzverhältnisse sind Wäsche oder Kosmetikartikel bequem untergebracht.

Infos unter [www.vonatzigenschreiner.ch](http://www.vonatzigenschreiner.ch)





**NISSAN**  
Innovation that excites

SWISS EDITION

**NISSAN X-TRAIL**  
**BÄRENSTARK:** **177 PS**  
**NEU 2.0 dCi MIT 4x4-AUTOMAT.**  
**auch mit 7 Sitzen.**

1977 - 2017: 40 JAHRE NISSAN-VERTRETUNG

**STADELMANN GARAGE AG**  
Tellimatt 6 • 6287 Aesch  
Tel.: 041/917 25 55  
www.garagestadelmann.ch

## Warenmarkt Reinach

6. April 2017

*Markt ist ein Erlebnis pur  
mit Tradition und Kultur*



## zu vermieten in



### Boniswil

Mühlemattstr. 2, per 01.04.2017

**3.5 Zi. Wohnung (EG)** im Eigentumsstandard  
offene Wohnküche, eigener Waschturm.

Fr. 1'790.00 inkl. Tiefgaragenplatz und NK



### Suhr

Elektraweg 3, nahe "Brügglifeld", Aarau, per sofort

**3.5 Zi. Wohnung (2.OG)** neu renoviert (2016),  
neue Küche, in allen Zimmer Parkettboden

Fr. 1'400.00 inkl. NK

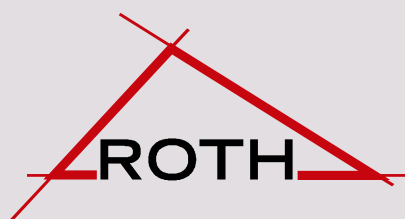
Weitere Infos/Bilder:

**ROTH BAU + PLANUNGS AG**

062 767 61 61

Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch

**www.rothplanung.ch**



## Grosse Schul-Events in Sursee, Reinach und Beromünster

*Riesige Auswahl an Schulrucksäcken, Etais, Sporttaschen und vieles mehr warten auf Sie!*

(Eing.) – Bereits zum 11. Mal lädt die Estermann's Photo- und Bürobedarf AG alle Eltern, angehende Erstklässler, aber auch ältere Schüler zu den grossen Schulevents ein. Am Freitag, 31. März (14.00–18.30 Uhr) und Samstag, 01. April 2017 (09.00–16.00 Uhr) findet dieser spezielle Grossanlass «Schul-Event 2017» im Innenhof des Stadthofs Sursee statt. In Reinach und Beromünster finden die Schulevents jeweils vom 05. bis 08. April 2017 in den Verkaufslokalitäten der Estermann's zu den üblichen Ladenöffnungszeiten statt. Im Innenhof des Stadthofs Sursee werden auf einer riesigen Ausstellungsfläche weit über 130 verschiedene Schulrucksäcke, Etais und Sporttaschen für jedes

Schulalter präsentiert. Auch dieses Jahr können viele Neuheiten wie z.B. der Touch-Flash-Schulrucksack oder ein reflektierendes Modell aus der Coozoo-Serie bestaunt und getestet werden. Robust, vielseitig, leicht, ergonomisch, unterschiedlichste Farbkombinationen sowie höchste Produktequalität zeichnen das breitgefächerte Angebot der Estermann's AG aus ... und alles zu sehr interessanten Preisen! Reservieren Sie sich dieses Datum und schauen Sie vorbei ... ein ganz spezielles Einkaufserlebnis wartet auf Sie! Weitere Informationen finden Sie jetzt unter <https://www.buerobedarf-estermann.ch/schul-rucksack-sortiment-2017/>

## Schul-Event 2017



- grösste Schul-Rucksack-Ausstellung in der Region
- für Erstklässler, Oberstufe und Berufsschule
- sehr interessante Event-Preise (bis 20 % Rabatt)



**Estermann's**

**im Stadthof Sursee**

PHOTO • BÜROBEDARF

FR **31.03.2017** ab 14.00 Uhr

SA **01.04.2017** ab 9.00 Uhr

Weitere Infos sowie Gesamt-Prospekt finden Sie jetzt unter ...

**www.buerobedarf-estermann.ch**



- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Beratungen
- Verwaltungen

**pemäg**

Treuhand AG

Alzbachstrasse 11, 5734 Reinach, Telefon 062 765 81 41, pemag.ch

## BROCKENSTUBE CHROSIHUS

FRAUENVEREIN  
BEINWIL AM SEE



Durchstöbern Sie die Regale und geniessen Sie die gemütliche Atmosphäre im Chrosihus.

No guet zom bruuche, wertvoll, alt – mach ede Brocki z' Böju halt

**Fr. 10. März 17.30 – 20.00 Uhr**

**Sa. 25. März 09.00 – 12.00 Uhr**

Warenannahme während den Öffnungszeiten oder per telefonischer Vereinbarung  
Telefon 062 771 62 26 oder 062 771 39 04. Website: <http://chrosihus.jimdo.com>



ASANA  
Spital Menziken

## Beckenbodentraining



Kursort  
Kursstart  
Kosten

BeBo Gesundheitstraining hilft Ihnen, Ihren Beckenboden als Prävention und bei bestehenden Inkontinenzproblemen zu kräftigen und wach zu halten. Zudem erhalten Sie eine gute Rumpfstabilität und kennen das richtige Alltagsverhalten.

Physiotherapie, Asana Spital Menziken  
28. April 2017, 7x jeweils freitags 17.45 bis 19.15 Uhr  
CHF 310.- (inkl. Buch „Entdeckungsreise zur weiblichen Mitte“), Kleingruppe von 3-5 Personen: CHF 380.-

Anmeldeschluss

7. April 2017

Anmeldung

physiotherapie@spitalmenziken.ch oder  
Sekretariat Physiotherapie, Telefon 062 765 31 91

## District 12: Top-Adresse für Bikes, Ski und Snowboards

*Jung, dynamisch, kompetent: Braucht es mehr um in die Selbstständigkeit zu starten? Sicher! Das Kind braucht minimum noch einen Namen. Auf District 12 wurde es schliesslich getauft und ist das neue Sportfachgeschäft für Bikes, Ski und Snowboards an der Aarauerstrasse 19 in Reinach.*

(tmo.) – District 12 soll mehr als nur ein Laden sein, wie das Team mit Jonny Bolliger und Sandy Merz als Inhaber und Geschäftsführer sowie Rolf Merz (Marketing und Kommunikation) sagt. Das Fachgeschäft soll zu einem Treffpunkt für Sportbegeisterte werden. Leute jeglichen Alters (Kinder inbegriffen), deren Vorlieben beim Biken, Skifahren und beim Snowboarden liegen und die Wert auf eine Top-Beratung und einen Top-Service legen, finden hier alles, was sie zur Ausübung ihres Lieblingssportes, ihrer Passion benötigen. Wo der saisonale Hammer zur Zeit hängt, wird beim Betreten des grosszügigen Ladenlokals offensichtlich. Beim Biken nämlich. Und hier ist man bei Jonny Bolliger an der richtigen Adresse. Mit seiner jahrelangen Erfahrung im Sportbusiness auf der Lenzerheide und der Weiterbildung zum Bike-Servicetechniker ist er ein kompetenter Ansprechpartner. Unterstützt wird er dabei von Sandy Merz, welche ihre Stärken im Verkauf und im Backofficebereich ausspielt. Wer ein Mountainbike, ein Downhillbike, ein Citybike, ein E-Bike oder ein Kinderbike sucht, findet mit Ro-



Innovatives Team: Jonny Bolliger, Sandy und Rolf Merz (v.r.).



Der Zubehörbereich, der je nach Bedürfnissen ausgebaut wird.

cky Mountain, Santa Cruz, Wheeler und Mustang Qualitätsmarken, welche den Besitzern viel Freude bereiten werden. Nicht nur bei der Beratung und beim Verkauf will das innovative Team Zeichen setzen. Auch der Komplettservice, welcher an Bikes, Ski und Snowboards ausgeführt wird, soll zu einem Markenzeichen werden. Geführte Biketouren und Bikewochenenden als Spezialität sind in Planung. Beim Zubehör mit Helmen, Brillen, Schuhen, Bikerucksäcken etc. ist man gut aufgestellt. Und was nicht gerade am Lager ist, kann innerhalb Tagesfrist geliefert werden. Die Kundennähe im District 12 wird zudem mit einer Kaffeebar unterstrichen.



Auch Citybike-Kunden kommen bei District 12 auf ihre Kosten.





# Backspezialitäten Baumann

Holzofenbrot / Merz-Kugel / Torten / Wähen / uvm.  
Di. - Fr. 16:00 bis 19:00 / Sa. 07:00 bis 12:00  
Freitag währschafte Wähen von 10:00 bis 12:00

Industriestrasse 2, 5712 Beinwil am See - 076 560 70 37 - info@merz-kugel.ch - www.Merz-Kugel.com

## Heizöl Diesel Benzin

# Gautschi & Merz

...aus Tradition zuverlässig

### TANKREVISIONEN/ -SANIERUNGEN

Beinwil am See  
Tel. 062 771 38 19

Menziken  
Tel. 062 771 10 05

www.gautschi-merz.ch

zoom-zoom



DER MAZDA CX-5  
MIT SKYACTIV TECHNOLOGIE.

ab CHF 26 300.-\*

**Autohus AG Sarmenstorf**  
Hilfikerstrasse 14 | Telefon 056 667 13 45 | www.autohus.ch

Ihr offizielles Mazda Center \*Details auf www.cx-5.ch



Neuer  
Renault SCENIC



Familienauto – neu definiert.  
Erleben Sie ihn demnächst bei uns!

Ab  
Fr. 23 400.-\*

**Autohus AG Sarmenstorf**  
Hilfikerstrasse 14 | Telefon 056 667 13 45 | www.autohus.ch

Ihre offizielle Renault Vertretung  
\*Details auf www.renault.ch



## Eigenössisches Diplom für Cornelia Matter

Diplome hängen einige in der Praxis von Cornelia Matter an der Hubpüntstrasse 7 in Seengen. Sie zeugen von Engagement, Fachwissen und von Berufserfahrung in der Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM). Ein eidgenössisches Diplom ist der vorläufige Höhepunkt in ihrer beruflichen Karriere.



Cornelia Matter in ihrer Praxis in Seengen und mit dem eidgenössischen Diplom.

(tmo.) – Tatsächlich: Das Engagement und die Faszination für die Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) ist bei Cornelia Matter riesengross. In zahlreichen Weiterbildungen (bis zu 150 Stunden im Jahr) hat sie sich ein breites Fachwissen angeeignet, von welchem ihre Kundinnen und Kunden seit nunmehr elf Jahren profitieren können. Kunden, welche bei der Naturheilpraktikerin im Mittelpunkt stehen. Nach einem weiteren harten Stück Arbeit konnte Cornelia Matter in Solothurn Ende Februar das Diplom als Naturheilpraktikerin mit eidgenössischem Abschluss in Traditioneller Chinesischer Medizin (TCM) Fachrichtung Akupunktur und Tuina

in Empfang nehmen. Das Diplom berechtigt sie zur Führung des gesetzlich geschützten Titels.

Im Mittelpunkt der Fachprüfung stand eine Fallstudie, in welcher sie die Behandlung und Betreuung eines Patienten aus der Praxis während sechs Monaten dokumentierte und dabei den Behandlungsverlauf und ihr Handeln als Naturheilpraktikerin

beurteilen und reflektieren musste. Entstanden ist eine vierzig Seiten umfassende Dokumentation über einen Patienten mit Parkinson. Des Weiteren musste Cornelia Matter im Campus Sursee eine mündliche Prüfung ablegen. Rund acht Monate harte Arbeit stehen hinter diesem Diplom. Entsprechend gross ist denn auch die Freude, wobei auch Dankbarkeit mitschwingt. Dankbarkeit für die Zusammenarbeit mit ihrem Patienten. Cornelia Matter ist es ganz allgemein ein Anliegen, dass ihre Klienten bei ihr in guten Händen sind und sie ihnen mit ihrem Fachwissen Lebensenergie und damit auch ein Stück Lebensqualität geben kann.



## Praxis Cornelia Matter

Naturheilpraktikerin mit eidg. Diplom in Traditionelle Chinesische Medizin TCM

Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu,  
Diätetik, Phytotherapie West-TCM

Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen Tel. +41 62 775 16 50 www.akupunktur-seengen.ch



# Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

## Garage Gloor AG



Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil  
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch



100% Swiss made

**Eichenberger Gewinde**

Eichenberger Gewinde AG · 5736 Burg  
www.gewinde.ch

Ein Unternehmen der Festo Gruppe

**wir bewegen. weltweit**

# Drogerie-Tag

Am 20./21. März 2017  
rund ums Thema  
«Fit durch  
den Frühling».



**toppharm**

Homberg Apotheke

*Ihr Gesundheits-Coach.*

Barbara Kursawe, Aarauerstrasse 10, 5712 Beinwil am See  
Telefon 062 765 40 60, [www.apotheke.ch/homberg](http://www.apotheke.ch/homberg)

AU LOUVRE

M  
A  
I  
S  
O  
N  
*fleur & flair*

## Umzug und Wiedereröffnung

Liebe Kundin, lieber Kunde

Am Samstag, 1. April 2017, 9 bis 16 Uhr  
eröffnen wir unser neu gestaltetes, modernes  
und helles Blumengeschäft. Wir freuen uns,  
Sie in gewohnt kreativer und kompetenter  
Weise auch am neuen Standort bedienen  
zu dürfen. Sie finden uns an bester  
Passantenlage an der

**Hauptstrasse 42, 5734 Reinach**  
(neben Augenoptik Obrist)

Unser Geschäft im AU LOUVRE ist noch bis  
Samstag, 18. März 2017 offen.

**Ab sofort Räumungsverkauf!**

Wir freuen uns auf Ihren nächsten Besuch.

HAUPTSTRASSE 32  
5734 REINACH/AG  
+41(0)62 771 34 70  
[www.maison-f.ch](http://www.maison-f.ch)

# Das Tor zum Süden La Porta verso il Sud

## Vernissage:

Freitag, 17. März 2017  
19.00 Uhr

im Dachgeschoss  
Museum Schneggli

(Ausstellung ist  
ab 18.00 Uhr geöffnet)  
[www.museum-schneggli.ch](http://www.museum-schneggli.ch)

**17. März bis 9. April 2017**  
**Ausstellung im Schneggli, Reinach AG**





Für alle Steuerfragen

# Treuhand Marcel Widmer

Buchhaltungen  
Wirtschaftsprüfung  
Steuerberatung  
Firmengründungen  
Unternehmensberatung

Treuhand Marcel Widmer AG | Neudorfstrasse 4 | 5734 Reinach  
T 062 771 15 60 | info@treuhandwidmer.ch | www.treuhandwidmer.ch  
Mitglied TREUHAND | SUISSE



**Maler Bozza**

Wir bringen Farbe in den Frühling!

Settimio Bozza  
Gartenstrasse 7  
5735 Pfeffikon LU  
Telefon 062 771 58 84  
Natel 079 694 43 73  
E-Mail bozza@pop.agri.ch



**Kühlschrank  
Prima Vista**  
Fr. 199.-

**Orchidee**  
Fr. 7.95

**Landi  
REINACH**

**Staubsauger  
Expert Clean 2.1**  
Fr. 49.-

**Kaffee  
und Gipfeli**  
Fr. 3.-

**TopShop**

**frische  
Sandwiches**

Öffnungszeiten TopShop: Täglich: 6 – 21 Uhr, So.: 8 – 21 Uhr  
Öffnungszeiten Landi-Laden: Mo. – Fr.: 8 – 19 Uhr, Sa.: 8 – 17 Uhr

Landi Hallwilersee, Mattenstrasse 10, 5734 Reinach  
062 765 17 17, www.landihallwilersee.ch

## SpitexPLUS-Angebot: Damit alles etwas einfacher geht

Mit Elan, Fachwissen, Einfühlungsvermögen und einer grossen Portion Herzblut steht das Team der Spitex Menziken-Burg rund um die Kranken- und Gesundheitspflege im Einsatz. Mit dem zusätzlichen SpitexPLUS-Angebot hat man vor einem Jahr zudem ein Pilotprojekt gestartet.

(tmo.) – SpitexPLUS ist ein Angebot, das weit über die Kerndienstleistungen im Rahmen des Mindestangebotes gemäss Leistungsvertrag mit den Gemeinden Menziken und Burg hinausgeht. Es handelt sich dabei um ein selbsttragendes Projekt, welches nicht von den Gemeinden mitfinanziert wird, wie Andrea Foerster, Zentrumsleiterin der Spitex Menziken-Burg, damals sagte. Daran hat sich bis heute nichts geändert. Auch das Angebot ist in etwa gleich geblieben, wobei die eine oder andere weitere Zusatzdienstleistung die



Das SpitexPLUS-Team mit Esther Ottiger, Stefanie Moser und Christine Lüscher (v.l.).

Aufnahme in den Katalog fand. Die Wünsche und Bedürfnisse eines jeden Menschen im Alter sind verschieden. Entsprechend breitgefächert ist denn auch die Palette mit den Zusatzangeboten im Haus, ums Haus sowie der weiteren Dienstleistungen. Im Haus sind es Reinigungsarbeiten wie etwa der Wochenkehr, die Grundreinigung, der Frühlingsputz, das Waschen von Vorhängen, das Reinigen der Küchengerätschaften, das Kochen mit Klienten und vieles andere mehr. Ums Haus ist es die Pflege des Gartens mit allen anfallenden Arbeiten. In die Kategorie «weitere Dienstleistungen» fallen zum Beispiel die Begleitung zu Einkäufen, zum Arzt oder zu anderen Terminen, die

Hausbetreuung bei Spital- oder Ferienaufenthalt, die Hilfe bei Umzügen ins Altersheim bis hin zur Betreuung von Haustieren. «Von den umfangreichen Angeboten wurde seit der Startphase bisher unterschiedlich Gebrauch gemacht», wie Andrea Foerster rückblickend sagt. So jedenfalls, dass das Pilotprojekt um ein weiteres Jahr verlängert wird, um die SpitexPLUS-Angebote in der Bevölkerung noch weiter bekanntzumachen und zu verankern. Dabei sollen neu auch die Einwohner der Gemeinden Reinach, Beinwil am See und Umgebung in den Genuss dieses Angebot kommen. Wichtig zu wissen, dass die SpitexPLUS-Kunden vom bewährten Spitex-Personal betreut werden.



# Ihr Näh- und Stoff-Fachgeschäft in Reinach

**schriber**   
STOFFE • BÜGELN • KAFFEE

## Style your BERNINA

Sichere dir eine B330 Deluxe mit deinem Design!  
[www.bernina.ch](http://www.bernina.ch)



**BERNINA 330 mit Deluxe Nähfüssen plus dein Styleskin**  
für Fr. 1390.- statt Fr. 1540.-.

Aktion gültig bis 31.5.17.

Jetzt **150.-** Rabatt



Schribers Fachfrauen:  
Rosmarie Estermann und Jolanda Zihlmann begrüßen Sie gerne!

R. Schriber Bernina Näh-World – Neudorfstrasse 2 – 5734 Reinach – 062 771 31 73 – [www.rschriber.ch](http://www.rschriber.ch)  
Hauptgeschäft: Hauptstr. 38, 6280 Hochdorf / Filialen: Hauptstrasse 15, Inwil / Kirchbühlstrasse 2a, Muri



**Kaffee immer noch CHF 3.90**  
mit Kaffee-Pass jedes **11. GRATIS!**

[www.bistro-BC.ch](http://www.bistro-BC.ch)

**Bistro BC GmbH** Öffnungszeiten  
Hauptstrasse 2 Mo-Fr 06.30 - 18.00  
5737 Menziken Sa 07.30 - 12.30



**Camacholounge Rütli**  
5712 Beinwil am See

Die Raucherlounge mit begehbarem Humidor!

**Sa., 11. März, ab 21 Uhr**  
Livemusik mit Sevi, Marc und Mega

Freier Eintritt  
[camacholounge.ch](http://camacholounge.ch)



## Neue Zentrumsüberbauung 5728 Gontenschwil – Exklusive Eigentumswohnungen

| Wohnungs-Nr. | Wohnungstyp                    | Grösse               | Verkaufspreis | Status     |
|--------------|--------------------------------|----------------------|---------------|------------|
| C E-1        | 4.5-Zimmerwohnung EG links     | 107.9 m <sup>2</sup> | CHF 495'000   | frei       |
| C E-2        | 3.5-Zimmerwohnung EG rechts    | 92.2 m <sup>2</sup>  | CHF 430'000   | frei       |
| C 1-1        | 4.5-Zimmerwohnung 1. OG links  | 107.9 m <sup>2</sup> | CHF 480'000   | reserviert |
| C 1-2        | 3.5-Zimmerwohnung 1.OG rechts  | 92.2 m <sup>2</sup>  | CHF 420'000   | frei       |
| C 2-1        | 4.5-Zimmerwohnung 2. OG links  | 107.9 m <sup>2</sup> | CHF 500'000   | reserviert |
| C 2-2        | 3.5-Zimmerwohnung 2. OG rechts | 92.2 m <sup>2</sup>  | CHF 435'000   | frei       |
| C 3-1 Attika | 3.5-Zimmerwohnung 3. OG links  | 83.8 m <sup>2</sup>  | CHF 465'000   | frei       |
| C 3-2 Attika | 2.5-Zimmerwohnung 3. OG rechts | 61.2 m <sup>2</sup>  | CHF 355'000   | reserviert |
| PP in UNG    |                                |                      | CHF 28'000    | frei       |

Bezugsbereit ab Herbst 2017. Bei Interesse kontaktieren Sie bitte Frau Denise Hausmann, Tel. 062 737 1737.  
Immobilien Treuhand AG · Bahnhofstrasse 5c · Wynenhof · 5732 Reinach

Einladung zum FORUM Gontenschwil  
16. März 2017 [www.alvoso-forum.ch](http://www.alvoso-forum.ch)

 **ALVOSO LLB**  
Pensionskasse



CRF 1000 Africa-Twin  
**HONDA**

**Moto Bättig**

Frühlingsausstellung:  
**18./19. März 2017**

Hauptstrasse 16  
5737 Menziken  
062 771 21 50  
[www.motobaettig.ch](http://www.motobaettig.ch)

Für den schönsten Tag im Leben einer Frau.

**manger**   
Mode und Stil

Hauptstrasse 48 Reinach



[manger-mode.ch](http://manger-mode.ch)



**LINDEN**hof  
zentral leben. modern wohnen.

WOHLFÜHLMOMENTE

**ZUHAUSE**

BEZUGSBEREITE

3.5 & 4.5 ZIMMER WOHNUNGEN

[WWW.LINDENHOF-REINACH.CH](http://WWW.LINDENHOF-REINACH.CH)

BESICHTIGEN SIE  
**IHRE NEUE WOHNUNG**  
RUFEN SIE UNS AN  
**044 389 77 87**

**VERIT**  
IMMOBILIEN



## Solution Center: Eröffnung mit Wow-Effekt

Mit dem neuen Beratungs- und Besucherzentrum läutet die Tanner & Co. AG in Meisterschwanden eine neue Ära ein. Das markante Gebäude mit dem über 500 Quadrater grossen Showroom steht ganz im Zeichen der Begegnung.

(grh) – «Ich möchte einzigartige Erlebnisse schaffen, interessante Treffpunkte, die immer wieder zu einem Besuch animieren. Und zwar für Kunden, Lieferanten, Partner und Mitarbeitende gleichermaßen», erklärte Serge Tanner, CEO der ATS-Tanner-Gruppe, bei der Eröffnung des neuen *Solution Centers*. Kaum ein Jahr dauerten die Bauarbeiten für das Gebäude, das mit rund 30 Tonnen eingesetztem Fensterglas spannende Einblicke bietet. Neugierige können im Showroom die Technologien zum Banderolieren, Stretchen, Umreifen, Schrumpfen und Kleben genauer in Augenschein nehmen. Prägnante Zitate an der History-Wall ermöglichen einen Blick hinter die Kulissen der Unternehmensgeschichte. Die Gäste der Eröffnungsfeier zeigten sich fasziniert. «Genau so ein Aktionspack hatte ich gestern in der Hand», bemerkte ein Besucherin. «Aber über die Notwendigkeit von individuellen Banderolen habe ich mir da keine Gedanken gemacht.» Ein anderer beobachtete genau, wie der Roboter mit der Stretchfolie hantierte, während wieder andere sich vor allem für die technische Infrastruktur in den Büros interessierten. «Mit warmen Farben und natürlichen Materialien, die auch Schulungsräume und Cafeteria prägen, wollten wir für unsere Mitarbeitenden eine angenehme Arbeitsatmosphäre schaffen», schilderte Serge Tanner. «Ist doch das neue *Solution Center* auch ein Bekenntnis zum Standort Meisterschwanden. Gemeinsam haben wir die Basis für den zukünftigen Erfolg geschaffen.»



Alois und Serge Tanner durchschneiden das Band zum neuen «Solution Center».



Grossratspräsident Benjamin Giezendanner sprach die Grussbotschaft zur Eröffnung.



Die vielseitige Einsetzbarkeit der Maschinen liess so manchen Gast staunen.



# CHS

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

Christian Schweizer · Tel. 062 772 33 03  
Wydenstrasse 1 · 5734 Reinach



## NOTARIATSBÜRO RAPHAEL BENZ

Hauptstrasse 2, 5737 Menziken  
Telefon 062 765 77 77  
[www.notar-benz.ch](http://www.notar-benz.ch)

### Carrosserie Spritzwerk



5734 Reinach Tel. 062 771 14 14



100 Jahre

Sanftes  
Waschen –  
Ihrer  
Wäsche  
zuliebe

R. HUNZIKER AG  
Waschmaschinen-fabrik  
5728 Gontenschwil

Tel. 062 773 11 70  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

Immobilien  
sind Vertrauenssache

## FAES

Immo Holding AG



[www.faes-investment.ch](http://www.faes-investment.ch)



### Eisenwaren Schliesstechnik

Wydenstrasse 1  
5734 REINACH

Tel. 062 825 17 17  
Fax 062 825 19 21

## LH Officeservice

Hauptstrasse 2 · 5737 Menziken · 062 765 01 00  
[info@lh-office.ch](mailto:info@lh-office.ch)

## di mercurio

bauplanung

[www.dimercurio.ch](http://www.dimercurio.ch)



## Kreativschub.ch

grafik- und werbetechnikatelier

5734 reinach | fon 078 765 07 46

[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)

### gartenhag ag

Ihr Spezialist für Zäune,  
Tore und Sichtschutz.

01/2017 artwork.ch

# KOMPETENZ VON HIER

[www.k-v-h.ch](http://www.k-v-h.ch)